



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การวิจัยการใช้ภาพวาดจีนในการเรียนการสอนวัฒนธรรมจีน
สำหรับชาวต่างชาติ

FEASIBILITY RESEARCH OF INTRODUCING CHINESE PAINTING INTO
TEACHING CHINESE AS FOREIGN LANGUAGE IN THAILAND
中国画引入泰国汉语文化教学的可行性研究

GU FAN
(顾凡)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2561

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การวิจัยการใช้ภาพวาดจีนในการเรียนการสอนวัฒนธรรมจีนสำหรับชาวต่างชาติ
FEASIBILITY RESEARCH OF INTRODUCING CHINESE PAINTING INTO
TEACHING CHINESE AS FOREIGN LANGUAGE IN THAILAND
中国画引入泰国汉语文化教学的可行性研究

GU FAN (顾凡)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 29 เมษายน พ.ศ. 2561



อาจารย์ ดร. ภูมิรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ



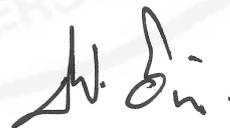
Prof. Dr. Li Zhiyan
อาจารย์ที่ปรึกษา



Prof. Dr. Li Zhiyan
กรรมการ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ชนศ อิมสำราญ
กรรมการ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ชนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)



รองศาสตราจารย์ อีสยา จันทรวิธานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย



รองศาสตราจารย์ ดร. พรพรรณ จันทโรนานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

การวิจัยการใช้ภาพวาดจีนในการเรียนการสอนวัฒนธรรมจีนสำหรับชาวต่างชาติ

GU FAN 596023

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: LI ZHIYAN, Ph.D., ธเนศ อิ่มสำราญ, Ph.D.

บทคัดย่อ

ภาพวาดจีน เป็นสัญลักษณ์ที่ไม่เหมือนใคร เป็นสิ่งที่แสดงให้เห็นถึงแก่นแท้ของวัฒนธรรมที่ยอดเยี่ยมของจีน ถึงแม้ในยุคปัจจุบันจะมีการเรียกร้องให้มีการวาดภาพจีนส่งสู่สายตาชาวโลกมากยิ่งขึ้นก็ตาม แต่ภาพวาดจีนก็ยังไม่ได้รับความสนใจเท่าที่ควรในงานประมูลผลงานต่าง ๆ ระดับโลก จิตรกรจีนจึงยังคงต้องแสวงหาแนวทางที่เป็นประโยชน์และมีประสิทธิภาพเพื่อให้ได้รับการยอมรับมากยิ่งขึ้น การสอนภาษาจีนเป็นอีกทางเลือกที่ดีสำหรับการวาดภาพจีนไปทั่วโลก

การบูรณาการเข้าสู่การสอนเชิงปฏิบัติที่เน้นการปฏิบัติจริงสามารถลดอาการเครียดในการเรียนรู้ของชาวจีนได้อย่างมีประสิทธิภาพและทำให้นักเรียนมีประสิทธิผลในการเรียนรู้ภาษาจีนดีขึ้น การวาดภาพจีนจึงกลายมาเป็นส่วนสำคัญของการเรียนการสอนทางวัฒนธรรมในการสอนภาษาจีนให้กับชาวต่างชาติ การใช้ภาพวาดอักษรจีนจึงได้กลายมาเป็นที่ชื่นชอบมากขึ้นโดยครูสอนภาษาจีน และมีการนำมาใช้กันอย่างแพร่หลาย จึงมีความจำเป็นต้องมีการศึกษาการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างประเทศ ร่วมกับการใช้การวาดภาพจีน

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เริ่มต้นด้วยการศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างบทกวี หนังสือ และปฏิสัมพันธ์ของการวาด เพื่อการวิเคราะห์ความสัมพันธ์ภายในของตัวแปรทั้ง 3 และชี้แจงถึงความสำคัญของการสอนภาพวาดจีนในการสอนภาษาจีน จากนั้นอธิบายถึงความสำคัญและความเป็นไปได้ในการวาดภาพอักษรจีนในการสอนภาษาจีน ใช้การทดลองการสอนตามเงื่อนไขเฉพาะเพื่อทดสอบความถูกต้องของความเข้าใจจากตัวแปรทั้ง 3 นำเสนอข้อสรุปของตัวแปรต่าง ๆ ที่ได้จากแบบสอบถามตลอดจนนำเสนอข้อเสนอแนะที่ได้จากแบบสอบถามตามความต้องการของนักศึกษา เพื่อนำเสนอข้อสรุปอันมีค่าในการใช้ภาพจิตรกรรมจีนสำหรับชาวต่างชาติต่อไปในอนาคต

คำสำคัญ: การสอนภาษาจีนในประเทศไทย แนะนำการวาดรูปด้วยพู่กันจีน ความเป็นไปได้

FEASIBILITY RESEARCH OF INTRODUCING CHINESE PAINTING INTO
TEACHING CHINESE AS FOREIGN LANGUAGE IN THAILAND

GU FAN 596023

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: LI ZHIYAN, Ph.D., TANES IMSAMRAN, Ph.D.

ABSTRACT

As an important part in Chinese traditional culture, Chinese painting always be a mark of China in the world. Since the modern times, there is an increasing demand of 'Chinese painting to the world'. But Chinese painting is not optimistic in the world market, though there are some Chinese painting artist famous all over the world. Chinese painting to the world need a high efficient way to act. And I believe the platform of Teaching Chinese as a Foreign Language is the best choice.

The traditional teaching of pronunciation, vocabulary and grammar let the language teaching get boring. Using experiencing teaching could relax the students. Such conversion between traditional teaching and experiencing teaching will keep the efficient of children's learning. As the important element of Teaching Chinese as a Foreign Language, Chinese painting was liked by most Chinese teacher who teach foreigners. To sum up, Chinese painting to the Teaching Chinese as a Foreign Language is very necessary.

This theses will start at the interplay between Poetic, Writing and Painting to clarify the significance of Chinese painting to the Teaching Chinese as a Foreign Language. And according to the concrete conditions to design concrete teaching. Finally, scientifically summary the learning situation and wills of Chinese painting by questionnaire and accumulate experience for the Chinese painting teaching in the future.

Keywords: Teaching Chinese as a Foreign Language in Thailand, introducing Chinese painting, Feasibility

中国画引入泰国汉语文化教学的可行性研究

顾凡 596023

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：李志艳博士

摘要

中国画作为中国传统优秀文化的精粹，一直是中国向世界展示自我的独特标签。近代以来中国画走向世界的呼声愈发强烈，虽然有一些名享世界的国画大师，但从作品拍卖以及世界级大师比例来看，中国画市场并不乐观。中国画走向世界必须寻求一种更加实际且高效的操作，借助成熟的泰国汉语教学平台无疑是国画切实走向世界的不二之选。

传统的语音、汉字、语法教学使语言教学愈显枯燥，融入实践性强的体验式教学能够有效地缓解学生汉语学习紧张节奏，一张一弛之间保证学生汉语学习的成效。中国画作为泰国汉语教学中文化教学的一大元素，越来越受到广大一线泰国汉语教师的青睐。在这样的背景下，中国画引入泰国汉语文化教学的研究就显得十分必要。

本文将从诗、书、画的关系入手，分析三者联系，阐明泰国汉语文化教学中开展中国画教学的重要意义。在明了中国画引入泰国汉语文化教学的意义及可行性后，本文还将结合具体情况进行实验性的教学设计和教学实践，用实践来检验认识的准确性。最后以问卷调查的形式收集教学反馈，以问卷提供的数据为依据，科学总结学生学习中国画的意愿及情况。为今后实际在泰国开展中国画教学积累宝贵的经验。

关键词：泰国汉语文化教学，中国画引入，可行性

目 录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	错误! 未定义书签。
第一章 绪论	1
第一节 研究背景	1
第二节 文献综述	2
第三节 研究内容与思路	4
第四节 研究对象及方法	5
第五节 研究意义与目的	5
第二章 泰国汉语教学中进行中国画教学的原因	6
第一节 汉语与国画的通约性分析	6
第二节 中国画在泰国汉语教学中的文化价值	7
第三节 中国画引入泰国汉语教学的意义和作用	8
第三章 在泰国开展国画教学的可行性条件分析	11
第一节 中泰两国绘画审美观的异同分析	11
第二节 教学目标与教学对象分析	14
第三节 中国画教学的基础条件准备及课程资源分析	14
第四节 中国画跨文化教学的可能性	16
第四章 泰国的中国画教学具体实践	18
第一节 中国画课程教学设计原则	18
第二节 中国画教学的内容选择与编排	19
第三节 教学方法及具体教学实践安排	19
第四节 教学实践成果及问卷反馈	20
第五章 泰国的中国画教学实践报告与教学评价	23
第一节 泰国的中国画教学实践情况总结	23
第二节 教学实践中存在的问题和不足	24
第三节 泰国的中国画教学展望及长期规划	25
第六章 结论	27

参考文献	28
附录	31
致谢	422
ประวัติผู้เขียน	433



第一章 绪论

第一节 研究背景

中国传统文化精深广博，目前深受外国友人喜好的主要是书法、茶道、古琴等传统技艺。每逢春节，泰国大街小巷到处可见红联喜灯，贺言福字。这些或隽秀或苍虬的墨宝多是出自华裔之手，当然也不乏很多热衷书法的泰国友人的佳作。而古琴二胡等乐器在泰国更是受人青睐，有专门报班学习的，也有很多勤勉自学的。由此可见，中国文化在泰国的影响是十分广泛的，这也为展开国画教学的研究提供了试行环境。

中国自古便有书画同源之说，而“书”又是汉语的重要书写形式，是汉语赖以生存发展的物质形式。从这个角度看，汉语与国画必然存在着密不可分的紧密联系。本文就将从“书画同源”的角度入手，探讨在泰国汉语文化教学中引入中国画教学的可行性和必要性。

中国画作为中国传统优秀文化的代表之一，是中国古代“天人观”的重要体现形式，其本身作为一种视觉符号所具备的记录功能是研究中国古代历史人文风貌的最佳物质材料，想要更深层次地了解中国千百年历史传承，自然离不开对中国画的研究。而如果只是简单的看图说话，那中国画与一般的再现艺术有何不同？中国画之所以以意蕴闻名，就是在于其作品的深度。中国画创作也分高低贵贱，大师笔下的作品往往是久经锤炼而成的，大到画面布局和构图层次，小到意象确定乃至每一条简单的线条，都是有讲究的。所以我们在看中国画的时候必须要明了其中门道，只有明晰其中特有的门道，才能慢慢品酌，得窥其中意蕴。如此一通说下来，中国画教授给外国友人，岂不是天方夜谭？中国人都不一定懂的高深技艺，外国人如何能在短时间的学习中弄明白？即使外国学生能懂，那必然也要花费远超中国人所需的时间和精力，而这又与当前的泰国汉语教学实际要求相悖。试问这样的中国画教学将如何开展？这应该是多数人都会有疑虑。

如上文所言，中国画的确区分高低贵贱，好的中国画对笔法功底、画者心境、人生感悟等都密切相关。但是我们不能片面地将中国画奉若神品，使其脱离了人民群众而成为虚不可及的摆设。我们必须清醒地意识到，国画也是技艺，学习技艺无不是由简入繁，由表入里，而后渐入佳境的。就像西方绘画，拿简单的素描来说，素描强调明暗把握，强调刻画，好的素描作品写实度特别高，常常令人感叹如何画出来的。这些杰作背后同样是从几何石膏体画起，从锅碗瓢盆的临摹学起，最后通过不懈努力达到那令人称道的技艺水平的。所以我们在谈到给外国人教中国画的问题上，应该明确一点，任何教学都是有过程有阶段的，尤其是文化教学，一蹴而就的文化教学是快餐式的文化教学，是没有营养且经不起时间考验的瞬时行为。优秀文化的教学应该循序渐进地梯度化展开，应该根据学习者具体情况来把握教学难度和进度。

中国画教学是一个漫长的教学过程，很多外国学生并没有长期研习中国画的打算，那么泰国的中国画教学该如何根据学习者需求来开展呢？笔者认为，

泰国的中国画教学是启发性质的教学，它的教学目标不能定太高，泰国的中国画文化教学并不是要纯粹的开设为美术课，而是以培养学生学习兴趣，缓解单调的语言学习压力为目标开展的文化体验式教学，同时为学生开拓一个新的文化视域，使得学生能够以更加宽广的视野来学习汉语，学习中国文化。

那么，根据上面提到的泰国的中国画教学定位问题，我们会发现，这与国内的小学美术教育的要求大相径庭。在这样的启发性国画教学中，当然不是所有人都爱画画，都想在艺术道路上发展，开展中国画教学其实是要为学生提供一个新的认知邻域，让那些对此感兴趣的学生能够有机会由此深入，得享研习之乐。而对此无意者也并非是在浪费时间，至少他们知道有这么个事物，明了这一事物的特征特性。

在泰国汉语教学中开展中国画教学的确有一定难度，但并非不可解决。当前对于中国画引入泰国汉语文化教学的研究正呈现欣欣向荣的状态，越来越多的学者对泰国的中国画教学展开了设想和实践。相信在不远的将来，中国画也能像书法、茶道、古琴等传统技艺一样走进泰国汉语文化教学的课堂。同时培养一批有志于中国画学习的外国友人到中国深造，为中国画的革新和发展注入活力。

第二节 文献综述

目前泰国的中国画教学研究借鉴的研究成果主要来自三个方面，分别是：中国画走向世界的相关研究、汉语言与中国画的关系研究、泰国的中国画教学设计的研 究。中国画走向世界的研究由来已久，相关参考文献相对较多，是梳理中国画教学全球视野及环境的重要参考。汉语言与中国画的关系研究，借鉴相关研究成果以分析说明中国画与汉语的关系，进而指出中国画与泰国汉语教学的密切联系，为接下来论点的展开提供助力。泰国的中国画教学设计研究，该类研究与本文研究内容息息相关，但当前可借鉴的研究成果不多。

（1）中国画走向世界的相关研究

有关中国画走向世界的研究从未间断，虽然中国画最迟在唐朝时期就已经走向世界，但上升到学术层面的研究是自民国时期开始的。中国画在走向世界的早期研究主要参考洪再兴先生的《海外中国画研究文选》，该著作收录了1950-1987年间海内外华人华侨和外国友人们对中国画早期研究的成果，是研究近代中国画世界传播的重要文献。

20世纪八九十年代，迎着改革开放的春风，广大中国画爱好者开始思考国画的世界传播，再次发出了让中国画走向世界的呼声，这一阶段主要研究一些在海外执教多年的大师，如紫藤（1988）通过访谈齐白石得意门生郭大维先生在美国执教的经历，提出中国画走向世界应注意的关键点。总的来说，这一阶段主要是对中国画走向世界的设想阶段，学者们根据旅美华人大师们的经验，提出走向世界需要注意的问题，以及中国画在传播过程中的位置。

2000年到2017年的近二十年里，中国画走向世界的研究走上了新高度，研究成果更趋多样化，学者们不仅看到了中国画走向世界应注意的问题，还关注到了中国画教学模式的改革。曹桂生（2011）指出，当前中国画发展面临着

外来文化的冲击，高校中国画教学模式逐渐偏离民族文化内在要求，这就要求中国画需要在全世界语境下进行教学模式改革，从而适应新形势，焕发国画生机。

另外，这一阶段中国画走向世界的研究不断趋于完善，涉及教育学、文化传播、汉语言、文学、跨文化交流等方方面面，黄强苓（2004）从全球化语境的角度，结合当前经济、科技、文化艺术事业等方面全球化发展，指出中国画艺术教育应该注意到全球化带来的国家文化发展趋同性和单一性，发挥作为中国传统文化范畴的中国画艺术教育的价值作用。张琳宇（2016）由文人画入手，探讨中国画与文学的重要联系，该研究同时提到了近代历史激变对中国画发展的重要影响，从笔法、画面结构等多角度探讨了近代国画与西方绘画的互动交流。

总体来说，中国画走向世界的研究主要以享誉海外的国画大师为研究主体，结合大师们走向世界的成功经验，得出中国画走向世界的要诀。随着历史发展，国画走向世界的研究更趋多样化，杨斌分别提出了以微信公众号（2014）和微博公众号（2015）为平台传播中国画的新构想，为中国画走向世界提供了更多的参考。

相对而言，中国画走向世界的研究成果并不丰硕，目前知网可查到的文献自上世纪八十年代至今的三十多年里，相关研究文献仅百余篇。随着当前中国国力的大幅提升，国画走向世界的呼声愈发强烈，近五年来的相关文献有 59 篇，占到了三十余年来相关研究总数的 62%。

（2）汉语言与中国画的关系研究

当下关于汉语言与中国画的关系研究日渐升温，研究汉语言与国画的关系能够开拓汉语言研究新视野，同时拓宽国画走向世界的发展道路。

钟安（2006）从字源的角度阐释了“字”与“画”的同源性，分析汉语与汉字的关系，递进地得出汉语言与中国画的密切联系，文章强调了语言对人类审美活动的影响，同时指出古代中国人对于玄学中无形的东西能够更加敏锐地把握住，这也是得益于汉语言的独特思维。

万鑫（2012）从汉字和文学角度入手，分析隐含在汉语里的国画观和表现在国画里的汉语观。文章研究了汉语和中国画所共有的六个层面——“具象”“意合”“虚实”“呼应”“视角”“线性结构”，从传统的中国画入手，再从语言学的角度进一步地分析和研究了汉语的内在特点。

总的来说，汉语言与中国画的关系研究从视觉符号的角度入手，研究汉字与中国画的同源性问题，接着分析汉字与汉语的独特联系，从而架构汉语言与中国画的密切联系。该方向的研究为泰国的中国画文化教学的深入研究提供了大量理论支持，为泰国的中国画文化教学设计提出了理论指导。

（3）泰国的中国画文化教学设计的研究

随着泰国汉语教学蓬勃发展，该学科的跨学科研究也不断趋于完善。泰国汉语教学研究中文化教学扮演着举足轻重的角色，近年来相关研究成果也是大放异彩，泰国的中国画文化教学设计的研究成果也在不断丰富。

高静（2014）以高校留学生文化选修课为研究课型，提出了设计一套对外汉语国画教材的设想，并结合自身教学实践展开了教材设计研究。研究对象主要是具备汉语中高级水平的高校留学生。

张新蕾（2014）指出近年来的对外汉语教学只针对字词和教材的传统教学模式使教学内容变得枯燥乏味，学生失去了学习兴趣。将中国画引入泰国汉语教学，采用一种艺术化的教学方式，能够使文化课更加活跃更加有价值。同时强调，对外汉语的国画教学内容应该以简单易学的人物和山水画为主，毋须对技法和画风掌握做过多要求。

陈斌，胡春波（2015）强调要用文化去感受中国，用教育去传播艺术。以“红牡丹”社团的成功发展为样本，讲述该社团在中国画传播中所作的努力与贡献，着力培养喜欢中国画的国际友人，最后作用于世界传播。

纵观中国画走向世界的研究，可以看到研究的深度和广度都在不断地扩大，越来越多的学者从各个学科各个角度来论证并且用实践去传播中国画。近年来随着泰国汉语教学的不断发展，中国画的世界传播迎来了新的机遇。而学者们关于汉语和中国画的关系研究又为泰国汉语教学提供了新尝试，从书画同源来讲解汉字，从中国画线性观和构图观了解中国语言表达习惯，这些新兴的观点都为泰国汉语教学提供了新思路。

但就泰国的中国画教学研究而言，目前仍处在不成熟不完善的摸索阶段。我们看到了中国画引入对外汉语教学的呼声，看到了中国画走向世界的呐喊，但我们并没有看到足够多的实践和成果。这就要求作为第一线的泰国汉语教师去尝试，去研究，用宝贵的实践经验来进行科学地分析和研究，为中国画真正走向世界踏出坚实的一步。

第三节 研究内容与思路

首先，强调价值，分析中国画与汉语联系，明确中国画作用。本文将研究中国画与汉语的关系，进而明确中国画教学引入的积极意义。同时借鉴学者们关于中国画文化理论的探索，强调中国画本身的文化价值，分析中国画在泰国汉语语境下将起到的作用。通过对这些内容的研究分析，搞清楚中国画在泰国汉语教学中的重要作用，为接下来的研究进展铺路。

第二，进一步对中国画引入泰国汉语教学的主客观条件进行分析。从中泰两国文化审美异同着手，综合文化、地理地貌、书写工具等多个层面进行分析，归纳总结两国绘画艺术异同，进而分析泰国人对中国画的接受程度。此外，对教学对象的情况进行分析，明确教学对象的特点，科学并且有针对性地探讨教学目标。以上是对教学对象展开的分析，对于教师，则应着重对跨文化交际能力进行分析，明了教师需要具备的交际能力有哪些。

第三，教学设计与实践。展开教学实践之前，借鉴教学设计的相关经验，遵循教学设计的相关原则，科学合理地设计教学内容，在教学内容的选择与编排方面作简要研究。这一步要解决的就是教什么地问题。接下来就是实践教学地过程，实践教学以何种方式进行，具体安排地情况等都需要做详细阐述。

第四，对教学实践成果的梳理及分析。一一梳理出实践过程中发现的问题和不足，同时发现实践中地一些新亮点。对中国画引入的优缺点进行全面分析后，针对性地提出解决方案及发展意见。

第五，国画教学未来发展前景的展望。根据实践情况，对今后国画教学开展的发展进行初期展望，分析国画教学发展在未来的生命力与活力，明确未来发展的重点及方向。

在理论方面，结合中国成熟的小学美术教育经验，借鉴学者们对汉语和国画通约性的研究，按科学方法展开教学设计。在实践方面，充分运用前人研究经验，用理论指导实践，将教学设计与教学实践结合，跨文化交际与文化教学结合。最后用报告的形式系统全面的展示研究成果。相信在这样的研究之下，必然能够科学地论证国画引入泰国汉语文化教学的可行性，使中国画引入泰国汉语文化教学的研究更进一步，丰富泰国汉语文化教学内容。

第四节 研究对象及方法

（1）研究对象

泰国学生从小学就开设美术课，并且教学内容比较详细，不同于中国小学美术课的观赏性教学。到初中阶段，泰国学生的美术知识储备已经十分充足，在初中开设中国画教学课就具备了一定的专业技能基础。

本课程主要面向的教学对象为具有初级汉语水平的泰国初中生。学生除个别汉语水平较好外，总体水平一般。在对学生开展教学的过程中必须首先进行一些必要词汇的教学，如毛笔、墨汁、浓、淡等词汇。泰国的中国画教学的过程是一个长期的过程，学习时间越长效果越显著，所以本课程更适合那些全日制在校生。

（2）研究方法

在研究方法上，本文主要采用的是文献研究法、跨学科研究法、问卷调查法。

文献研究法 通过大量文献研究，了解有关问题的历史现状。同时梳理国画艺术与传统文化以及泰国汉语教学三者的关系，了解相关研究的整体面貌，为论文写作提供坚实理论基础与灵感来源。

跨学科研究法 通过对国内中国画教育的学习与研究，掌握中国画教育必备知识，结合泰国汉语学科特点，综合考量两个学科的交叉合理性。

问卷调查法 教学实践需要进行评估，除了教学者的归纳总结，学习者的反馈也至关重要。通过向学习者发放问卷，对教学开展进行评估，使教学中遇到的问题系统整合起来，从而更加直观地发现问题并提出相应的解决办法。

第五节 研究意义与目的

当前关于中国画引入泰国汉语中小学课堂的研究并不多，泰国的中国画文化教学初级阶段或者说入门阶段的教学研究极少。

从中国画走向世界的角度看中国画发展。中国画是一门技艺，如果入门阶段的研究没人做，中国画走向世界的步子就永远只能悬在半空难以落实。现阶段

段的国画研究就很能说明这一问题，早在改革开放初，国内关于国画走向世界的呼声就一直很强烈，但是这么多年来，国画在国际市场的拍卖情况并不令人满意。

从泰国汉语文化教学的角度看。在传统文化艺术领域，当前泰国汉语文化教学中书法教学一直是研究的重点，可参考的文献和研究成果颇多。茶艺、古琴、中国画等艺术教学的研究则相比较少。这就造成文化教学中，尤其是传统艺术方面的教学趋于单一，难以展现中国传统优秀文化的全貌，难以体现中国传统文化丰富多样性。所以在泰国汉语教学中引入中国画教学的研究是适应现实发展需要的。

从研究思路来看，本文将从汉语字源到书画同源，跨学科地去研究书法、国画、汉语言的相关问题，将国画与泰国汉语教学之间存在的内在联系科学系统地展示出来，由教学设计到教学实践，从设想构思到付诸实践，结合体验式教学法的经验，试图更加全面具体且科学合理展示当前中国画与泰国汉语教学的联系，论证国画引入泰国汉语教学的可行性。

总而言之，本文研究是符合国画以及泰国汉语教学发展需要的研究，是有针对性的问题研究，更是泰国汉语教学创新性发展的研究。

第二章 泰国汉语教学中进行中国画教学的原因

第一节 汉语与国画的通约性分析

中国传统文化中历来有“书画同源”之说。“书”就是以汉字为唯一题材的平面造型艺术，“书”在某种意义上来说其实也是一种“画”。比如小孩子在写字的时候，他不说他要写个什么字，而是一般会说“我画个字给你看看”。再比如，我们查字典的时候一般都会通过“几笔几画”来查字。有很多外国人说他们看不懂中国的书法艺术，说中国书法看上去是在随心“乱画”。这些实际的例子都可以在一定程度上说明中国的汉字是“画”出来的。和西方文字有所不同，中国的文字显然并没有完全地从图画形象中脱离出来，即使在它完全成熟并完全能履行自身的功能时，也仍深深地带有图画地特征。^①

作为世界上最古老的文字之一，汉字是唯一没有消亡的由象形、形声、会意三者交相融汇并不断趋于完善的文字。汉字的统一虽然只有两千多年的历史，但观其形成的历程，已经有五千多年了。秦朝以前，书画基本上是一体的。后来因汉字的功能强化，其社会性和社会制约能力更加强化、更加肯定，书画自然地分离了开来，汉字通过对结构的美化，以及对笔画以及每一笔书写的美化形成了书法，进而形成了书学。汉代到宋朝，中国书法进入了黄金阶段。到了元代书画开始结合，元代以后，画家基本上就是书家，书家也基本上是画家，很少有不是画家的书家和不是书家的画家^②。因此，中国的书法和国画是由于书

^①钟安.汉语言与中国画的联系[J].美术观察,2006(01):102.

^②陈绶祥.中国书画与中华文化[J].新湘评论,2007(04):32-36.

画的分离而形成的。最开始书和画实为一体，二者皆是是对人们认识的一种记录形式。

从汉字的发展历程看，作为记录语言的符号，其形成按照许慎对文字的观点就是“观象取象”。“观象取象”本是易传所载，意为模仿自然界和社会生活中具体事物的感性形象，确立具有象征意义的卦象。运用到文字学就是我们通常熟识的象形、会意、形声等的六书。观象所取之象，我们可以理解为“意象”。意象不仅是汉语文字生成的重要参考和必要条件，也是中国诗、书、画创作的基础。借鉴美学大家宗白华的话来说就是：“对中国画家而言，中国画创作不在于机械写实，而在于创造意象。”可以说，没有意象就没有中国画艺术。

汉语的修辞表现手法与国画表现手法同样有着异曲同工之妙，如果把汉语修辞方式融入花鸟创作，我们会发现花鸟画创作中所包含的各种修辞方式，如隐喻、拟人、双关等及由这些修辞方式产生的各种修辞风格，无论从造型的稳定性，还是主题的鲜明性上看，总是与语言的稳定性、实用性和形象性相关联。

①

在海外汉语学习的热潮中，全面地领悟和介绍中国文字的字意美、音韵美和形态美，进而科学诠释汉语言与书法、书法与国画、国画与汉语言的交互作用，能够使外国学生对中国的书画艺术有一个科学全面地认识，这必然有利于学生在更深层次的去理解中国书画艺术，理解中国传统艺术内涵。从全局发展而言，明确汉语、书法和国画这三者的关系，将更加有利于中华文化全面、丰富、完整地走向世界。

第二节 中国画在泰国汉语教学中的文化价值

西方绘画和中国绘画都是其自我文化的特有表现，都有各自的社会背景、文化根源以及审美观念为基础。中国绘画是中国文化的表征，它构成中国文化的一部分，是中国文化精神的视觉图像。由中国画入手就更能发现中国人的思维方式，从而理解中国人的表达习惯，提高汉语交际效率。当代著名山水画大家程大利指出：“中国书画艺术承载着中国传统的文化和哲学思考”。

中国画在泰国汉语教学中具有独特的文化价值，包括艺术审美价值、文化信息传播价值、文化教学价值。在泰国汉语文化教学中，如果能够借助中国画教学，加大文化信息量的注入，可以激发学生了解中国文化的求知欲，使他们对中国文化的种类、式样、内涵具备不同程度的认识，引导他们今后对中国文化做更深入的研究和学习。

艺术审美价值。中国画本身就是一种美学艺术，有其独特的美学价值。在泰国汉语中进行中国画教学，能够向外国学生展示中国画独特魅力，通过老师的讲解以及学生的体验式学习，能够让学生发现欣赏中国画的诀窍，使学生乐于漫步在国画审美的艺术殿堂中。

①韩云清.传统花鸟画创作在汉语修辞中的意义[J].艺术教育,2007(12):19+21.

文化信息传播价值。书与画都是由早期的视觉符号发展而来，虽然后来发展得日趋丰满成熟，但其本身所具备的符号特征是不可磨灭的。中国画是展现古代世界的直观艺术形式，通过中国画研究能够研习到古人服饰文化、佛教文化、宫廷文化、市井文化等多样文化样板，是研究古人历史人文风貌的直观材料。学习国画，可以让外国学生获取更多中国古代风貌信息，有利于他们在今后的深入学习中理解中国文化发展历程。

文化教学价值。中国画作为中国优秀传统文化的一大门类，历史悠久，流派繁多。艺术源于生活，各个朝代各个时期各个地域间的艺术表现不尽相同，中国画也是如此。从国画的历时角度分析，可以再现各个历史时期的风貌，而从中国画共时角度看，可以得见中国画不同风格的独特韵味。丰富的研究材料，多样的表现方式，使得中国画不仅成为中国古典优秀文化的载体，更使得中国画堪称中国传统文化之精粹。

相信随着人们对泰国的中国画教学文化价值认识的不断深入，在泰国汉语教学中合理运用中国画体验教学，对促进当前泰国汉语教学向更深层次的发展有着举足轻重的作用，这必将开辟泰国汉语教学的全新视野。

第三节 中国画引入泰国汉语教学的意义和作用

(1) 中国书画艺术的独特魅力

A. 笔法的精炼

中国画的语言要素乃是笔墨，有笔有墨谓之画，笔墨中笔法尤为重要。书法是纯粹的笔法锤炼幻化而成的一门艺术，要想在中国画创作中有所建树，书法的学习是中国画技艺提升的不二法门。近代山水画宗师黄宾虹说：“画之法不在位置，而重在笔”。中国画因书法笔法的锤炼而显得笔性更强、内涵更丰富、历史沉淀更深厚。所以国画十分强调笔法，其灵气就在乎简单的线条之间。国画是“减法”而西方画多是“加法”。国画界普遍认为，“画不难为繁，难于用减，减之力更大于繁，非心境减，减以笔，所谓弄一车兵器，不如寸铁杀人者也。”（程正揆《题石公画卷》）。可见中国画对简而精的艺术追求。要想达到那样的高深记忆，就离不开坚实的笔法基础。中国画笔法运用绝非朝夕可就，名作之笔法更是千锤百炼而后功成，故而好的中国画往往是陈酿出窖，意蕴不凡，久阅不倦。

B. 意象的造型

假如说造化是上帝的杰作，那么不愿做奴隶的艺术家绝不会以对千变万化无限精彩的自然作机械的临摹抄袭为满足，而是在自然的探索中发现、提炼和创造。“心源”是人类遗传进化的结果。蕴含着不同个性的每位国画大师因与造化的契合点不同而创造出各异的造型式样。如齐白石的虾、徐悲鸿的马、黄胄的驴和李苦禅的鹰等，都是每个画家借此来印证各自心源的意象。^①中国画不同于以“苦肉计”悦世的超现实主义，中国画皆是从自然中汲取并加以改造和创造出来的符号化的意象，国画大家们并非是简单进行工匠式描摹的上帝的

^① 华海镜. 中国画的基因[J]. 美术研究, 2005(03): 110-111.

绘图师，也不是一台台超清采像的照相机，而是源于生活又高于生活的艺术创造者。他们通过选定意象，从而赋予各人对人生的不同感悟，最后塑造出了深深烙上他们印记的独特作品，这才是艺术的真正价值，虽然源于生活，但绝不刻板的取像，而是融入思想，融入感情。

C. 诗化的意境

艺术的本质是精神的超越和解放。北宋张舜民指出“诗是无形画，画是有形诗”，苏轼在《书摩诘蓝田烟雨图》中评论唐代王维的作品时发出了同样的感叹：“味摩诘之诗，诗中有画；观摩诘之画，画中有诗。”这很好的阐明了诗与画之间千丝万缕的联系。唐宋诗词发展的高度可谓冠绝古今，而中国画语言化特征最明显的也正是在唐宋时期。随着文人画的兴起，诗与画的融汇达到了空前的高度，往后乃至元明，诗书画艺于文人而言可谓是必备之能，凡所谓大家者，必通此道。

中国画不仅能够让人体味中国文化千百年传承而来的“天人观”，还能与文学艺术紧密联系，相互作用。中国画无论是创作还是品读都自然散发着其独有的韵味，这种韵味是源自中国古典文化文学的完美融汇，是中国传统优秀文化相互作用的结果。

(2) 提升汉语学习者兴趣及汉语理解能力

中国画有如此独特的魅力，如果能够将之推向世界，必然能够让更多的人品味到中国传统优秀文化之美。融汇了诗书文哲的中国画也不可否认的成为世界了解中国文化的最佳媒介。将这样富含中国式表现手法的艺术引入到泰国汉语教学中去，必然能够为泰国汉语文化教学注入新的活力。更重要的一点是，为外国学生了解中国的诗书画哲等精粹文化提供了最佳平台。

传统的语言教学模式只注重语言技能的训练，使语言学习的路子越走越窄，效率越来越低。语言不仅是人类交流的工具，更是重要的文化组成。泰国汉语教学不应该只是单方面的进行语言教学，最重要的是要促进文化间的交流。受中国国内传统教育模式的影响，泰国汉语教学更多是侧重语言知识教学，受到时间和文化的限制，授课老师对于文化部分只能粗略带过，外国学生只能课下自行理解语言知识外的文化内容，这无疑加大了学习者汉语学习的难度。

世界各国各地区的语言都与其特有的历史文化背景密不可分，汉语更是在悠久的历史中国传统文化影响下，从表现方式与形式都深深浸入了浓重的人文因素。这种独特的人文因素比世界上任何语种的语言都要显得更加的突出和明显。所以，汉语中的人文因素当之无愧的是汉字教学及汉语教学中的优势与亮点。在泰国汉语教学中，如果能将富含特有人文因素的中国传统文化引入，必将大大丰富汉语教学的内涵。

前文已经阐释了“诗书画”之间的密切联系，开展汉字教学就必然要涉及到字源及字的结构分析，而在古诗词教学中又不可避免的要讲解到“意象”和“意境”。泰国汉语教师如果能联系地将“字”、“意象”和“画”三者结合以展开教学，必然能够加深学生对汉字和诗词的理解，了解汉字造字成字以及古人意象选取的一般规律，体会古代中国人伟大的想象力和创造力。在汉字的初期教学讲解中，以直观的象形文字为主，结合古人所“画”之字，配合讲解

古人的意象选择，就可得见古人与自然的密切联系，这与中国画的“天人观”是不谋而合的。

随着汉字教学内容的不断深入，会意字的讲解可以结合之前所学的象形字进行教学，而形声字的讲解则应结合声韵学的知识进行教学。中国文化十分强调“对”，有对立、对仗、对偶等多种讲究。不仅在文艺创作中随处，在汉字运用中也不乏其影。形声字就充分体现的“动”与“静”的对立关系，文字是静止的符号，通常需要与约定俗成的语音相对应来实现发音，而汉字作为一种表音兼表意的文字，很多汉字是有其内含的发音和表意规律的，换句话说，很多汉字是自带读音的，我们不需要太多的约定俗成，直接通过声部就能大致发出该字的音。所以说汉字不是“静”的文字，汉字是有声的“动态”符号。

中国画亦然。画面虽是静止的，但明了读画技巧的人往往都能从静止的画面上感受到图上的“动静”。这个读画技巧并非故弄玄虚的什么诀窍，正是一个“对”字。与汉字一样，中国画同样有声，民俗文化中颇为著名的《百子闹春图》所展现的就是一个“热闹”的儿童嬉乐情景，人们都喜欢看这样的画，看着看着似乎耳边自然的就能听到孩子的笑声，这在心理学上称为“统觉”。此外，中国古诗词同样有“动”与“静”的相对。“动静相衬”是古诗中常见的表达技巧，最为出色的当属白居易的《琵琶行》，“别有幽愁暗恨生，此时无声胜有声。”全篇对声音的出色描绘，堪称绝妙，时躁时静的动静交替间流露出的是琴女幽愁，是诗人的感叹。所以在汉语教学过程中，向学生讲解“对”的中国古典哲学辩证思维有助于培养学生的汉语思维，从而理解汉字和汉语的内在规律，具备举一反三，融会贯通的汉语提升能力。

(3) 有助于泰国学生了解中国文化。

外国人学习汉语，在极大程度上是由于喜爱中国文化、对中国文化感兴趣。正是他们对中国文化的由衷喜好与向往，他们才有了泰国汉语学习的现实动力。在泰国汉语教学中融入中国传统文化，不但能够加深对中国传统艺术的了解，激发学习汉文化的兴趣，还能减弱或消除因文化背景不同所带来的心里差异与心理隔阂。以使他们在中国文化熏陶下去了解中国传统文化的内涵。

简单直接的文化知识点讲解往往显得苍白枯燥，将文化教学按传统教学方式讲解无异于给外国学生上中国文化史论，这自然难以提高学生兴趣。所以文化的教学应该结合具体的文化实体来展开，通过看得见摸得着的具体文化实体来吸引学生注意力，在激发学生求知兴趣后适时的讲解文化实体后的文化意象及独特文化思维方式就会使文化教学效率大大提升。

中国画这一文化实体，是中国传统文化高度浓缩的艺术表现形式，文化属性是中国画发展动力的源泉。中国画是以中国哲学为思想内容，以文、史、哲等文化基础作为支撑的艺术学科，是中国文化集大成的表现形式。宋代邓椿云：“画者，文之极也。”明代李日华言：“绘事必须多读书，读书多，见古今事变多，不狃狭劣见闻，自然胸次廓彻，山川灵奇，透入性地，时一洒落，何患不臻妙境？”清代松年道：“画师处处有，须分贵贱雅俗。不读书写字之师，即是工匠。”

通过中国画这一文化实体展开教学无疑是外国学生学习中国传统文化的最佳切入点。前文已经提到中国画与书法的密切联系，二者不仅创作使用的工具

颇相同，所讲求的笔法功底更是出自一辄。学习中国画不仅联系地涉及了书法的各各要点，更将书法的独特笔法充分运用了起来，这就将书法学习和中国画学习合到了一起，使得文化学习更系统更全面。

第三章 在泰国开展国画教学的可行性条件分析

第一节 中泰两国绘画审美观的异同分析

(1) 中泰历史交流中的绘画艺术交流

中国画的区域化传播最早是伴随着华人移民及来华留学生向周围辐射的。来华留学生影响最大的当属唐代，自贞观始，万邦来朝的同时，大量留学生跟随使团来华学习，其中闻名者如倭国人晁衡（阿倍仲麻吕）、吉备真备，新罗人崔致远，越南人姜公辅等。这些留学生将在中国所学的当世文明记录下来并传播到自己的国家，促进了汉文化的区域化辐射，国画作为古代“四大艺”之一，更是得到了广泛传播。现今日韩文化中仍可找寻出许多中国画的影子，如韩国传统绘画中的文人画、日本传统绘画中的国画丹青。

中国与东南亚各国的文化交流则主要是依靠华人移民。古代中国战乱多自北方，百姓为避战乱多而选择南迁，随着北方人大量南迁，南方在经济文化等方面迎来了飞速发展。迁入的劳动生产力不仅带去了先进的生产技术，还将北方成熟的文化艺术表现方式带到了南方。经由一些迁移得更远的移民，这些优秀文化得以向“南洋”辐射开来。

早在公元前3世纪中国就与东南亚各国开始来往，西汉平帝元始年间，史书已载汉使曾到达过暹罗湾，那时泰国尚不是一个完整国家。自西汉始，中国就与泰国有着数千年的历时性交往，中国文化在东南亚传播最集中的时期是在17-18世纪，研究指出，明末南洋华侨约有10万人，籍贯以闽籍为主，大概占了70-80%。清朝中期，雍正五年（1727年），闽浙总督高其倬在奏折中提到，出洋之人“大约闽省居十之六七，粤省与江浙等省居十之三四”。当前在泰国随处可见的潮汕文化，正是缘起于明清时中国文化的对外传播高潮。^①

17世纪以来，大批华人来泰经商，当地华人人数激增。这一时期汉文化对泰国社会的影响十分深远。这些华人中不乏精于书画者，在他们的影响下，泰国画师们也开始借鉴一些中国画的表现形式。为泰国传统绘画注入新的活力，这一时期泰国画师们的作品也成为展现中泰友好交往的最佳映射。

拉玛五世（1852-1910）扩建的挽巴茵宫主体建筑是一座完全按照中国宫殿式样建造的红墙绿瓦的宫殿，这也是泰国国内最精美的中国式建筑艺术品，屋脊镶嵌着丹凤朝阳和双龙戏珠的模型，衬托着琉璃瓦的飞檐，宫门口还有一面凤翔龙舞的照壁，宫内门窗屏风全是金漆木雕，圆柱横檐上画着各种中国古典人物和山水画，就连陈设也完全仿照故宫，有中国的瓷器、画幅、镜台等，见证着中泰两国的友好往来。

^①周堃. 17-18世纪中国文化在东南亚的传播[D].广西民族大学,2016.

除了华人移民对泰国文化的影响外，源自民族文化圈的共同影响同样决定了中泰传统文化的密切联系。傣—泰民族文化圈中信仰佛教的傣泰民族主要包括中国的傣泐、傣讷、傣卯等支系，以及缅甸的掸族，泰国的泰北人，老挝的泐族。他们信仰南传佛教，创立了文字，过着传统的泼水节（宋干节），其诗歌受到佛教和印度文化的深刻影响。从傣泰民族史诗传统的研究中可以看到，诸如讲述人类创世及万物诞生的“布桑嘎西雅桑嘎赛”，讲述英雄史诗的《树屯》等，都是傣泰民族共享的史诗传统。在这些共享的传统影响下产生的诗歌、文字、图画等文化就使得傣泰民族许多艺术具象出现了相同相似点，在同源影响下产生的民族画等传统艺术表现形式也具备了相同的描绘对象和内容。^①

中泰文化艺术交流实例不胜枚举，泰国传统绘画中的中国因子更是多而显见。中国文化之所以能够得到如此广泛的传播和发展，在今天的泰国社会又发挥着不可忽视的影响和作用，正是由于建立在亲缘文化基础之上的族群、文化认同在产生着潜移默化的作用。

（2）中泰两国绘画特点对比分析

泰国传统绘画艺术主要是以图书插图为主，以佛教和皇室装饰以及建筑物为主。故而泰国传统绘画的主要功能仍是记录和宣扬，形式以装饰画为主，泰国传统绘画没有透视理论，各个绘画元件间是独立存在的，重点突出画中的主要元件。透视理论是在19世纪中期由僧侣艺术家 Khrua In Khong (Thai: ชรัอินโขง) 首次引入泰国的。众所周知，泰国人民与佛教文化有着密切的联系，泰国佛教艺术受印度佛教影响，并与自己的文化相融合，中国的佛教艺术亦然。从佛教绘画的源头来说，中泰两国传统绘画是有着紧密联系的。（维基百科）

泰国传统文化虽然以皇室和佛教为创作主体，亦不乏展示民间风貌的作品，画家本自民间来，创作也多在民间，在创作宫廷和佛教绘画的闲暇，他们也会提笔描绘与他们息息相关的日常生活，描绘他们周边的人文和自然风貌。泰国学者 No Na Paknam (2001) 指出，在著名作品《Kak》中所描绘的社会历史人文风貌就详细的展示了泰国民众的日常生活，这对研究泰国古代人民生活、服饰、生活环境等都有重要的再现作用。

但是总体来说，泰国传统绘画还是以皇家和佛家为主。如 Concerning the forms in Thai paintings Charoenwongse (1992) 一文中，将泰国传统绘画分为四个层级，分别是理想、理想与现实的结合、现实、超现实。这里所说的这些分级并非绘画流派的分类，而是一种自上而下的层级分类，从上而下描绘的主体或内容依次是：佛祖及诸佛、佛与皇室贵胄、尘世百姓、罗刹地狱。可以看到，其中有三层都是与宗教密切相关的，唯有第三层的尘世与百姓相关，从这个分级来看，也能看出传统等级制度在绘画中的体现。

泰国学者 No Na Paknam (2001) 在其研究中指出，泰国传统绘画的主旨在于描绘佛祖的生活。拉玛三世（1825-1851）时，一些画家受到了中国绘画的影响，融入了中国画的一些技法和理论，在拉玛四世（1851-1868）时，泰国壁画

^①屈永仙.傣—泰民族两大文化圈及其史诗传统[J].比较文学与世界文学,2013(01):109-118.

发生了重要变革，开始转变为教化民众，此外，绘画技巧也受到了西方绘画的影响，引入了比例以及光与影的关系等众多绘画技法和理论。

中国传统绘画艺术以国画为龙头，在世界美术领域自成体系。在题材上有人物画、山水画、花鸟(卉)画、动物画等之分。在技法上又可引为工笔画和写意画两种，各有蹊径，互有特色。从中国画的丰富分类中我们也可以看出，中国传统绘画的对象是丰富多样的，中国传统绘画中虽然也有以记录和宣扬为主的功能写实性画作，但影响力更为广泛的是以文人山水画为代表的表现写意性画作。表现性画作的创作者已经超越了一般的画师，他们以士子大夫为主体，创作中融入大量意象，描绘的对象大多是被赋予了“灵”的自然万物，如梅兰竹菊“四君子”等。此外还有寄情山水的行旅画，画者置身画中，利用散点透视的中国画独特表现方式一一将行旅见闻表现在纸上。

我们可以发现，无论是梅兰竹菊的花鸟画还是散点透视的山水行旅图，画者都是将自己的感受融入到画中的，不同于一般性机械写实的功能性绘画，虽然一些功能性绘画大师也能够在记录的同时融入自己的独特感受，但遍观中国传统绘画历史，写意的画作影响更为深远。从点来看，传统的中国画与泰国画是存在着很大差别的，中国传统绘画中硕果丰盈的写意画作是独树一帜的。

功能性画作中，以记录和宣扬为主的画作主要以宫廷与宗教为主体。中国宗教画分道佛两类，有关道教题材的宗教画最早出现在魏晋时代，佛教题材的绘画则更早，从宗教画兴起的历时时间来看，宗教绘画是与宗教在古代中国传播开来的时间相吻合的。中国古代宗教画与泰国的相同，都旨在描绘佛祖和神仙的形象和传说。宫廷绘画以院体画为主，中国宫廷自古就专备宫廷画师，在唐代时更是为画师增设官职。到了宋代，专设翰林图画院。这些皇家画院专选优秀画师为宫廷作画，大都要求画作过程中着重突出宫廷的富丽堂皇，要求构图严谨，笔触精细，色彩炫丽，极尽奢华之所能。

在院体画和宗教画方面，传统的中国画和泰国画有着很多相似的地方。在院体画（宫廷绘画）方面，两国都注重描写的富丽堂皇，在画面细节上也是极尽所能，色彩灿烂使人感受到皇室的尊贵。在宗教画方面，两国绘画皆取材自印度的佛教形象，在传播到本国后都结合本国实际进行了再创作。从宗教画功能上看，两国宗教画都是取材于宗教教义、故事和传说并且服务于宗教宣传的绘画形式。宗教画都主要以壁画为主要表现形式，这是宣扬佛教的功能性体现。但是有别于泰国宗教画，中国的宗教画笔法上往往力求表现神的飘逸洒脱，有别于院体画，宗教画对画面细节精致刻画并无太高要求，如敦煌名画《飞天》。泰国宗教画在表现佛的形象时，注重画面细节的描绘，意在突出佛祖庄严肃穆的形象。

在绘画理论上，早期泰国传统绘画受中国传统绘画影响，以散点透视理论为主，有别于西方的焦点透视，运用散点透视的画作往往有多个观察角度。此外，两国传统绘画中都强调主体的突出，画面上主要人物或者主要意象都会被放大，其他次要元件则被故意缩小。

通过上文的论述，我们能够清晰地看到传统的中国画与泰国画之间的密切联系。同时从文化传播和民族文化同源两个角度入手分析，得出在泰国开展国画教学是有历史文化基础的，基于这样坚实的历史文化基础，开展国画教学势必事半功倍。接下来将更加全面的从教学具体情况入手分析国画教学在泰国开展的可行性分析。

第二节 教学目标与教学对象分析

(1) 教学目标

泰国汉语教学中开展的中国画教学，是文化拓展教学。中国画本身是一门技艺高深的艺术，想要在短暂时间内得窥一斑已属不易，尤其针对外国学生的中国画教学，应当以培养学生学习中国画的兴趣为主，对笔法技法的掌握可以不用太严格。泰国的中国画教学定位是入门级的初等中国画教学，对外国学生而言是一种启蒙性质的教学类别。

入门阶段的中国画教学目标要求应当放低，重点应放在提升学生学习中国画的兴趣上来。文化讲解中主要突出强调中国画与西方绘画的差异，通过展示著名画作，选取一些精美怡人的画作以吸引学生的注意。在实践课上，要求学生学会使用毛笔，并简单掌握运笔技巧。在作画内容上，选择一些构图简单的内容给学生临摹，如花朵、树木等。

(2) 教学对象

从着手点考虑，泰国的国画课在初中展开会更加有成效，泰国初中生基本掌握了一些简单的汉语，同时对中国文化有所接触。且初中生仍处在对身边新鲜事物十分好奇的阶段，通过对泰国初中生进行中国画教学更能取得成效。

从兴趣可塑性来看，初中生介于高中与小学之间，在研究解决初中生的中国画教学后，更容易适当改动以适应高中或者小学的中国画教学。

从未来研究走向看，在初中展开泰国的中国画教学初级阶段研究也显得更加适合，初中生在具备一定中国画基础之后，继续深入培养，到高中阶段就能基本掌握大量中国画知识。日后无论是参加中国画大赛或是艺术深造都能提供坚实的基本功。

第三节 中国画教学的基础条件准备及课程资源分析

(1) 泰国的中国画教学基础条件情况

在泰国很容易买到笔墨纸砚，在唐人街甚至可以买到专业的中国画用纸，中国画所用的一些专业毛笔也是唾手可得。前文提到，泰国的中国画教学选取的教学内容应当是初级的水平，所以一般的书法用毛笔已然够用，不必过于深入的去详述专业用笔和专业画纸。在一般的泰国文具店都能采购到笔墨纸砚，且价格公道，与中国国内价格相差无二，这就为泰国的中国画教学展开提供了物质保障。

泰国的书法和中国画艺术发展并非一片空白，早期中国画主要随着华人华侨的迁入而在泰国发展起来，一直以来都有大量的泰国华人华侨掌握着中国画和书法的高深技艺，由于发展环境不同，后来泰国的中国画与中国国内的国画发展出现分差，中国国内的中国画发展经历了多次的批评和改革，而泰国的中国画发展则主要在旅泰华人华侨的推动下平稳向前发展。由这个角度出发可以看出，在泰国开展泰国的中国画教学是有土壤且有潜力的。

泰国作为一个旅游大国，其文化中美学的观念是令人称赞的。简单说来，泰国人对艺术创作有着独特的见解，泰国中小学对美术教育是十分认真的。泰国小学的美术教材就已经讲解了排线、透视、光与影等绘画常识。可以说，泰国学生的艺术水平是有一定高度的。另外，泰国学生大都喜爱绘画，很多泰国非美术课程教学的教师也都乐于布置一些手工绘图类的作业，这不仅让学生的作业多姿多彩，更潜移默化的培养了学生对颜色、构形、搭配等方面的艺术能力。综而言之，在泰国开展中国画教学是有“群众基础”的。

（2）课程资源分析

所谓课程资源就是指课程设计、实施和评价等整个课程编制过程中可资利用的一切人力、物力以及自然资源的总和，包括教材以及学校、家庭和社会中所有有助于提高学生素质的各种资源。课程资源既是知识、信息和经验的载体，也是课程实施的媒介。^①要保证泰国的中国画教学顺利有序地展开，离不开为实现这一教学目标的一切人力、物力以及其他资源的总和。

人力资源。教师是中国画教学开展的教学主体。国画课教师主要由有中国画基本功底的泰国汉语教师担任。初探阶段泰国的中国画教学所涉及的教学内容是简单的入门知识，对教师中国画功底及中国画内涵把握要求并不高，这一阶段的教师可通过简单的培训来获得中国画教学基本能力，掌握中国画教学的基本方法。而随着学生学习的深入，对中国画理解的不断加深，初中级阶段的中国画教学就要求有扎实中国画功底的教师来进行教学提高。

当前中国画在泰国的交流十分频繁，时常有中国的国画大师到泰国交流，如2018年1月21日，艺术大家林立中受邀参加ZB泰国分公司开业典礼和中美亚商业联合会年度盛典，林立中表示希望有机会到泰国进行文化交流、采风创作，用中国画艺术的形式加深两国人民深厚的友谊。通过与中国画大师们建立联系，邀请中国画大家参与到外国学生国画提高的培养计划中，必然能够使泰国的中国画文化教学有质的提升。同时当下中泰两国高校交流日益频繁，利用好这些契机，就能够整合到更加优秀的中国画教学人力资源。

学生是泰国的中国画教学展开的重要参与者。笔者在泰国罗勇易三仓学校展开实验教学选取的教学对象是具备汉语初级水平的初二和初三学生，他们对中文学习并不陌生，平时通过网络和生活接触了大量中国元素的事物。在中国画实验教学结束后，对它们发放了教学反馈问卷，发现学生普遍反应对中国画文化教学很感兴趣。因此，学习者的学习兴趣、知识储备、学习活动等都是重要的课程资源。

物质资源。泰国的中国画教学是有别于传统模式教学的重大尝试，是集实践与理论于一体的体验式文化课程，其对教学活动场所和教具的要求也比较特殊和严格。首先要具备一间益于绘画教学开展的教室，须具备基本的洗手池以备随时取水用水。为达到最佳教学效果，要确保每位学生都有成套的书画工具，具体包括毛笔、墨汁、宣纸以及墨盘。此外还须准备大幅的中国画临帖、多媒体课件、影像资料、网络资料等信息化资源。

^①徐继存,段兆兵,陈琼.论课程资源及其开发与利用[J].学科教育,2002(02):1-5+26.

其他资源。课堂学习的时间和内容终归有限，文化学习不可能仅仅通过课堂学习而在短时间有所飞创，所以还可以将中国画教学扩展到课外。平时可在学校开设课外的中国画交流班，让学生自发的去交流学习。另外教师也应该发挥主观能动性，积极联系国内高校的教师朋友，开展国内外交流。要把握和发挥宣传展示的作用，如国内院校或泰国其他教育单位来校参观访问时，就可以积极组织学生进行才艺展示及作品展览，让中国画教学的成果作为一大特色展示出来，让更多的教育工作者看到成果，从而提升国画教学的校际影响力。总而言之，要发挥教师的主导作用，把握一切资源来让学生不断进步，更为重要的是使学生学习成果得到肯定。

第四节 中国画跨文化教学的可能性

(1) 中国画跨文化交际用语

对于泰国汉语文化教学课程，最重要的一点就是要注重掌握一定的跨文化交际能力。袁新在《跨文化交际与泰国汉语教学》中指出，外语教学要逐步从单向地向外传播本土文化和学术层次上的国家间的文化交流转变成不同文化间的互动。

作为专业的文化艺术形式，中国画有其专属的专业名词，如“皴”、“积墨法”、“云水法”等。这些专业名词对于从未接触过国画或对国画略知皮毛的人来说都很难理解，要将这些专业名词讲解给泰国学生自然也是十分困难的。即使使用汉语向汉语水平较高的泰国人讲解这些技法笔法专有名词也收效甚微，若使用英语作为中介来进行讲解，不仅难以道出词中深意，又增添了学生理解难度。可见，使用怎样的跨文化教学用语也是泰国的中国画文化教学的关键性因素。

作画工具的相关用语教学，中国画有其专有的一套作画工具，有毛笔、墨汁、颜料（中国画专用颜料）、宣纸（熟宣）、毛毡等。在泰国的中国画教学中，初级水平主要教授工具名词：毛笔、宣纸、墨汁。中级水平则可相应的加入：毛毡、熟宣、颜料（常用的几种国画颜色名词）等词汇。到了高级水平则应加入并扩展相关知识：枯墨、狼毫、小白云、生宣与熟宣的区别、国画颜料的使用等。这些工具名词都可以借助多媒体图片展示或者实物展示，针对不同等级的学生可以有不同的识记要求，目前泰国的中国画教学的层级主要是入门的初级阶段水平，所以教学内容应该选取少而精的代表性内容，等学生掌握牢固后再适当拓展拔高。

作画工具的用法介绍，泰国的中国画教学在初级阶段须掌握毛笔的握法及用法，墨汁的浓淡掌握及掺水技巧。中国画毛笔的握法相对灵活，但基本的书法握笔法必须首先牢牢掌握，学生掌握基本书法握笔法后，再教学中国画握笔法，这样才能让学生体会中国画握笔的独特之处。在教学过程中，老师可通过实际握笔并借助肢体语言进行展示教学。墨汁浓度调整的技巧也是可以根据具体展示来进行教学的。

文化理解的相关用语教学，泰国的中国画教学重点应该放在文化理解。中国画这一传统中国文化有着上千年的历史积淀，其中奥妙可谓自成天地，想要

使外国学生理解中国画文化精髓是漫长的过程。在泰国的中国画文化教学初级阶段，老师可使用简单的中介语简要介绍书法与国画的关系，通过多媒体展示象形文字演变，使学生更直观的明了书与画的联系，并大致明晰中国画背景框架。

总的来说，泰国的中国画教学的教学用语应该有梯度的进行选择，初级阶段应当以中介语或学生母语来讲解，教学内容须选取少而精的实物及方便展示的操作。中级阶段，学生掌握了基本的汉语专用词汇及对应实物后，老师在教学中逐渐以这些学生掌握了的词汇替代中介语或学生母语，达到加强记忆的效果，在这一阶段的教学，教学用语的使用应以复习巩固为主，同时加以适当扩展，增加学生专业词的词汇量，同时代入文化理解的相关讲解，使学生在在学习技艺的同时理解中国画的精神。高级阶段，学生在掌握了相关中国画用词用语后，代入笔法技法等抽象的教学用语，明确一套中国画专有的词汇用语系统，从语言习惯上保证国画的独特性，从语感层面使学生融入到中国画创作氛围中去。在文化理解层面，在这一阶段需要学生明晰足够多的中国画意象以及一些简单的中国画意境塑造，要求学生能够用一种中国式的文哲思想来进行中国画创作。

（2）中国画跨文化教学技巧

直接感知。在国画文化教学中，为达到更佳的教学效果，教师可在以语言传递信息为主的方法下，通过对毛笔的握法、运笔力道的讲解，使学生利用自己的各种感官，直接认识使用毛笔的独特体验，走出毛笔使用的误区。通过科学系统的讲解毛笔与手的各个支点关系，运笔力道把握，使学生科学掌握中国书画的基本功，对学生今后发展做长远规划。

实际训练。相较于传统文化课全程讲课的枯燥，本文化课程的一大亮点是突出实践性和文化体验。通过强化学生中国画绘图能力的实践性教学活动，使学生对中国画的相关文化理论向深层次发展，巩固和完善学生的知识、技能和技巧。

欣赏活动。有别于传统课程教材的单纯纸质化，泰国的中国画教学以多媒体视听材料为主，辅以具体画作展示和教学实践，试图为学生营造一种开放式学习环境，使学生在“赏中学”、“画中悟”的过程中逐步了解中国画文化，激发创造性思维，陶冶情操。中国画的艺术美是一方面，古琴中蕴含的中华文化传统道德观和古人格物致知的价值观同样是要让学生懂得欣赏的一个重要方面。

以引导探究为主的方法。力求以引导探究的精神尽可能多地把课程拓向课外。通过利用中泰高校的教学交流，为中国画教学发展提供平台和环境，增强交流探讨，把中国画文化的传播推得更广，更远。

泰国的中国画教学的定性是泰国汉语专题文化类课程教学，所以教授过程中，尤其是中高级以后的学习阶段，须尽量减少使用中介语或第二语言学习者的母语，而最好使用目的语即汉语进行教学。同样的，使用汉语教学更加有利于学生明了差异，更地道地学习中国画文化。

第四章 泰国的中国画教学具体实践

第一节 中国画课程教学设计原则

在教学之初就应当让学生明确书法与国画二者的联系，这对今后学生深入学习中国画十分必要。在明确“书画”的密切联系后，学生在学习书法和国画的过程中就能够更加容易的结合实践体会二者关系，从而发现中国画笔法与书法笔法的异同，为今后的笔法学习和提升指明道路。

教学相关性原则。在泰国开展的中国画教学并不是简单的才艺课，而应该是有助于学生理解中国文化精髓的文化教学课，教师在设计相关教学活动时应当着重在教学活动中讲解中国画作画选材的意象性、中国画构图的哲学性，以及中国画笔墨的文学性。中国画的意象性与中国古诗词意象密切相关，中国画的哲学性与中国古人“天人观”思想相合，中国画的文学性其实就是一种意境的塑造，这与古典文学有着千丝万缕的联系。以这三个角度为标杆进行中国画教学设计，才能把握中国画的文化教学特性。

针对性原则。围绕一定的教学对象，针对教学对象来设定教学目标，开展有针对性的教学实践，做到因材施教。首先明确教学对象为泰国全日制初中在校学生，针对这一阶段学生绘画知识储备、汉语水平等来确定教学内容、教学用语，把握好教学难度。

实践性原则。课程中从内容选择到文本编排再到话题引申等都应以充分发挥学生在实践中的主动性和能动性为导向。泰国的中国画教学是为了最大程度上凸显文化实践，让学生亲自实践从而感受文化，结合额外的感官效应，大幅提高学生获取文化信息的量和途径。

科学性原则。在整个课程内容的编排上，要力求坚持科学性。根据习得过程和规律，整个文化课程的安排要科学地分阶段性展开，循序渐进，由简入繁，由易到难。在认知阶段，介绍毛笔常识与运笔训练；在进阶阶段，学习中国画笔法；在中高级阶段，则要培养中国画素养。相对应地，每节课的内容也要有一个层次，逐层深入，环环相扣。

趣味性原则。要充分考虑学习者的心理特点，注重题材的多样化，选择能够广泛适用的普遍性话题，在教授中国画的同时可以代入一些书法、历史人文故事等话题。课堂中要设计一些互动环节，交流心得，不仅可以了解学生学习情况，还能掌握学生兴趣方向，对后续教学调整提供方向。

双向文化原则。前文已经提到，泰国的中国画教学是双向性的跨文化交际教学，所以在教学中，应该根据跨文化交际的双向性特征，在课程设计中要求设计者在推广自己文化的同时还要站在泰国学习者的立场，考虑他们的感情及接受程度等因素。

立体性原则。整合新教育理念、新技术手段、新教学方法。将老师与学生、理论与实践、教学与考核结合起来，利用现代教学技术手段具有的信息量大、直观性、灵活性等优势，考虑设计配套的多媒体音像，包括图片、音频、视频、多媒体课件等各种手段，多角度开发配合教学的可用工具，把文本材料和视频音频相结合，构建一个完整的、丰富的、互动的课程系统的教学模式，使教学更加生动立体。

第二节 中国画教学的内容选择与编排

在中国画的文化内容选择上不仅要力求做到一定的科学性还要兼顾泰国学生学习的特点来选择和泰国汉语教学相关的文化。

针对汉语初级水平的外国学生，学习之前教师应当首先对中国画进行一个整体背景的讲解和介绍，内容首先应该着重强调书与画的历史联系，以为今后学生学习能力的不断提升奠定基础。其次，强调中国画的独特性，区分中西绘画差异，让学生明白中国画的特征性特点。在背景框架介绍之后，以书法笔画教学导入，首先教学生书法笔法，然后教学中国画笔法，让学生体会两种笔法的相似性。通过这两步，已经为学生大致描述了中国画“貌”，接下去就是反复练习笔法，只有打好笔法基本功才能使学生的中国画学习更加扎实稳当，为日后提升提供坚实基础。笔法教学之后，就是书画的不二法门——临摹，通过临摹名作佳作，体会学习画中的妙处。

在内容的编排上，注意讲解和体验的结合，在泰国的中国画教学初级阶段，应该以体验为主。让学生在不断的亲身体验中感受中国画魅力，同时老师的讲解也必不可少，老师应该结合汉语言与中国画的关系，古典诗歌与中国画的关系，汉语修辞意象与中国画的关系，科学引导学生去思考中国画里的汉语元素，找寻汉语言中的国画观。使学生在在学习中国画技巧的同时不断深入对国画内涵的理解，从而更加深入地了解中国传统文化精髓。

考虑到学生课后学习条件的限制，老师应该尽量让学生在课上得以练习，并且多留时间给学生练习，课堂的练习有利于老师及时发现并帮助学生解决问题。关于泰国汉语初级阶段的详细中国画教学内容编排参见《附录一 泰国初级阶段中国画教学内容的选择与编排（第一学期）》。

第三节 教学方法及具体教学实践安排

（1）教学方法

采用体验式教学法，老师发挥引导和辅助的作用。同时结合跨文化教学的相关技巧，提高教学效率。体验式教学法根据具体的学生情况入手，通过创设情景以使一些教学内容实际的展示出来。使学生有机会亲身体验这些再现的可触碰的教学内容，在学生体验实践的过程中，充分发挥学习主体的作用，激发学习兴趣和动力，最终实现高效学习。而跨文化教学是建立在跨文化交际的基础上，综合考虑两种语言的文化背景和文化习惯，寻找最佳的教学策略，达到和谐高效地完成文化交流目标的教学。

体验式教学要给学生充足的空间和时间，但并不是将学生完全解放，老师应该发挥监督引导的作用，强调中国画内涵及中国画意象的讲解。促进学生在体验教学中不断突破，提高教学成效和质量。跨文化教学首先要涉及到教学语言的使用，在国画泰国汉语初级阶段中，应该以教学展示为主，通过实际展示，提升学生国画学习的带入感。对国画基础术语的学习，则应该以少而精的几个简单词为主，通过反复强调记忆，让学生首先掌握几个基本的主要的术语，术语和专业说法可以放到中高级以后再强调血丝，不能急于求成。

（2）教学实践

为检验认识的合理性，必要地展开教学实践，发现教学中存在的问题，积累教学实践经验，检视教学实践成果。笔者在所任教学学校的初二和初三年级开展了中国画教学实验课，用两个课时进行教学，参与学生为初二的六个班 284 人，初三五个班 231 人，共 11 个班，22 个课时，515 人。

教学地点选在学校中文活动中心，中心内有多媒体展示屏，桌子为玻璃面板，易于清洁打扫。中文中心有毛笔 60 余支，墨汁十瓶，宣纸笔者从就近的文具店买了十余张回来裁剪。在文具店内也有毛笔、墨汁等书画用具出售，这为中国画教学开展提供了必要的物质条件。

由于考虑到实验教学课时有限，实验教学两个课时分为理论学习课和实践体验课。第一堂课通过多媒体课件展示中国画名作及中国画作画过程，讲解毛笔握笔要点，展示毛笔运用时，不同角度落笔的不同效果，剩下时间则让学生在纸上自由感受。第二课时，展示“梅花”“松树”“山石”的画帖，根据画帖内容简单讲解中国画技法“勾”与“点”，随后让学生根据画帖自由临摹或创作一幅“中国画作品”。第一课时给学生发一张宣纸，第二课时可以给学生多发两张宣纸以供学生自由创作。

第四节 教学实践成果及问卷反馈

通过两个课时的实践教学，共收到学生作品九百余份，其中画樱花、梅花的学生占大多数，也有部分学生选择画松树、山石。如果按照课堂知识掌握情况、实际运用情况、创新性情况这三个点来对学生作品进行评级的话，有大概三分之一的学生的作品能评为优秀，他们能够发掘毛笔的用法，能够依托自己的美术功底加以运用，使画面融入更多的新意。

同时向学生发放《泰国罗勇易三仓学校初中生中国画教学反馈问卷（附录二）》，共收回 492 份问卷。问卷主要从以下几个方面来展开调查（问卷相关数据采集参见附录三）：

第一，学生基本情况

问卷中第 1-5 题，分别就学生的年龄、年级、接触中文程度、绘画水平进行简要提问，掌握学生的基本情况，为研究分析教学个体特征提供可靠的数据材料。

参与本次问卷的学生共 492 人，男生 260 人，女生 232 人。我们可以看到，男生所占比例明显大于女生。这是因为罗勇易三仓学校的前身是一所男校，后来才转型为一所综合学校的。其中 96% 的学生学习汉语的时间在三年以上，学习汉语五年以上的学生比例占到了 51.62%。从这些调查数据分析来看，这些学生是具备一定汉语学习水平的，虽然很多学生学得虽久，不一定掌握得就很多，但是从学习时长来看，可以判断他们接触汉语了解汉语的时间是很长的，也就是说他们在就出汉语相关活动时会更容易适应。从调查可知，现阶段该校初中学生接触汉语的时间较长，学生大多从小学就开始学习汉语，只有 3.25% 的学生是从初中才开始学汉语的。

对绘画喜欢度的调查显示，33.34%的学生表示喜欢绘画，只有7.32%的学生明确表示不喜欢绘画，中间的59.34%的学生对绘画的喜爱度一般。那么从这个数据上看，这些参与实践教学的学生有很大一部分学生对绘画活动是持接受态度的，且其中三分之一的学生对绘画十分喜欢，期待学习富含中国特色的传统绘画。但数据显示仍有部分学生并不喜欢画画。造成这一现象出现的原因首先可以从兴趣爱好来解释，每个人的兴趣点不一样，绘画、唱歌、跳舞等都是因人而异的。另外如上文所提，罗勇易三仓学校男女比例有差别，男生53%的比例明显高出女生6个百分点，我们都知道绘画方面，女生的兴趣要比男生更高，这也解释了为什么仍有部分学生不喜欢绘画的原因。这是问卷调查中的一些不可控因素，笔者认为这不影响问卷关于中国画喜爱程度调查的科学性。

从这些研究数据来看，在泰国开展中国画教学是符合学生兴趣方向的，基于学生资源的优势，泰国的中国画教学必然能够更加顺利加有成效地展开。

在第五题中，问卷给出了一幅中国山水画和一幅西方风景油画，选材时故意选取了特征不是特别明显的两幅风景画，这两幅画的构图基本相似，有山有树有远近，由于印刷的原因，二者皆只有黑白色，然后让学生根据画面内容判断哪一幅是中国画。根据问卷反映，只有4名学生将这两幅画认错。可见，学生在绘画细节上是能够区分东西绘画差别的。

第二，学生理解程度调查

问卷第6-12题主要针对学生在国画课开展后，能否听懂国画课进行调查，通过这几道题，大致将学生学习理解情况搞清楚，通过看学生填写的问卷情况，了解国画教学开展成效。

数据显示87.8%的学生能听懂或大概能听懂，其中13%的学生能完全听懂老师的讲解，另外12.2%（约60名）的学生表示听不懂老师的讲解。在体验教学过程中，老师展示，学生跟着摹画。这一环节的数据显示，56.1%的学生觉得国画基本笔法学习的难度适中，34.15%的学生认为不难，也有12.2%的学生认为国画学习比较难。从这些数据来看，虽然中国画初级阶段教学选取的已经是入门级知识，但依然有不少学生觉得难或者听不懂。这就要求老师要适当放慢教学脚步，耐心细致地进行讲解。同时这些数据也透露出对国画课的一些改进要求，当然不可能做到所有学生都完全听懂，但是老师要尽量减少听不懂的学生的比例，只有这样，才能让更多的泰国学生喜欢中国画，热衷中国画创作。

在第七和第八题关于“书画关系”掌握情况的调查中发现，通过老师的讲解，67.48%的学生认为书法和国画有一定联系，仍有32.52%的学生认为二者没有联系。对书法和国画相似性的提问，采用多项选择的形式检查学生关于书法和国画关系的认识，结果显示只有21.95%的学生能完全答对，11.38%的学生答错，另外66.67%的学生在多项选择中部分答错（除一个选项错误外其他都正确）。在这一组数据中，我们看到，大半的学生通过老师的讲解，已经意识到或者在脑海中储存了这样的概念，那就是书法和国画是存在密切联系的。在关于中国画和书法笔法等方面相似性的问答情况看，学生对这个问题还是难以明确的给出答案。但就目前学生的教学时长来看，这一题的要求有些偏高，适合在学生完成半个学期教学时提问。当然，若将此处数据留存，在期中再词调查，或可使学生学习成果通过数据更加直观的展示出来。

第10-12题，具体的对中国画简单笔法、中国画使用工具及中国画主要分类的了解进行了提问。第11题关于中国画笔法的多项选择，问卷显示记得三种以上笔法的学生人数在66.67%，其中约10.57%的学生能全部记住老师所教授的五种笔法，有三分之一的学生只记得一两种中国画笔法。从学生作答情况可以看出，虽然第一课时的国画基础理论讲解阶段只有短短几十分钟，但是学生记忆效果是明显的，相信多加练习，他们能够完全掌握这些基础笔法。第11题要求学生从众多干扰项中找出中国画使用的工具，这一题的正确率比较高，只有72名学生（约占总人数的14.63%）答错，可见学生对中国画实用工具的掌握是比较牢靠的。研究该题答错的学生选项发现，学生主要对中国画使用的纸张分不清楚，另外就是对“砚台”这个单词的记忆不牢。第12题通过询问学生喜欢的中国画种类，了解学生感兴趣的中国画学习内容，同时通过这个题检查学生听课效率，看学生是否记得几种中国画的大分类。这题由于正确选项设置的面很宽，学生基本都能选到正确答案，只有少数学生会在炭笔画和工笔画以及油墨画选项上犯错，在这几个选项上犯错是在情理之中的，因为学生接触中国画时间不久，容易与相近词汇事物想混很正常。综而言之，这三个题的问卷反映情况来看，虽然涉及生词和新学概念多而难于识记，但学生表现情况较好，假以时日必然能够大量识记国画基本概念。

第三，学生对开设中国画课的态度

问卷第13-17题，询问学生是否喜欢学中国画，如果开设中国画教学课是否有意愿参加等，最后询问学生对中国画课开展的意见和建议。

在关于教学方式的调查中，53.66%的学生喜欢团队完成任务，希望分成几个学习小组，共同完成一幅作品，38.21%的学生希望在老师的讲解指导下完成创作，8.13%的学生则希望能够自主临摹，得到充分的自由临摹体验。在实际教学开展后，学生得享体验式教学之乐，从问卷分析来看，学生更喜欢体验式的教学模式。同时，从数据来看，有264名超半数的学生喜欢团队任务式教学，这也为今后多样化开展中国画教学形式提供了参考方案。

参与实践教学的学生中，有94.3%的学生对中国画教学的展开持接纳态度，在这部分学生中有40.65%的学生表示愿意日后学习更多的中国画知识，整体而言，仍有28名学生（约占总人数的5.69%）的学生表示不愿意今后继续学习更多的中国画知识，他们认为中国画太难了，有两名学生表示国画的颜色有些单调。虽然仍存在28名学生对今后开展中国画学习不感兴趣的情况，但就整体而言，绝大多数学生是希望继续学习中国画的。并且由于国画实验教学仅进行了两个课时的初期实验性实践，所以在培养爱好方面效果尚不明显，对于一些学生而言，两个课时的快速教学也很难让他们快速掌握，所以存在一些觉得国画难的学生，但就像前文提到的，中国画教学应当是长期稳定的文化教学，相信在今后的不断学习临摹中，学生遇到的问题会引刃而解。同时这也为今后国画教学设计提供了一个推动力，推动中国画教师认真思考科学合理并且趣味性强的中国画教学方法，极大促进泰国的中国画教学长远发展。

关于今后教学开展意愿的调查显示，73.17%的学生希望今后每周都能上一节国画课，大概有64名学生（占总人数的13%）希望每月上一节国画课。在以上两个选项外，问卷给出了选项“其他”，并在后面划横线，以给学生更多的

选择空间，在这一选项上，有 52 名学生希望以后能够每周上两节国画课，有 16 名学生更是希望天天都能上一节国画课。

在问卷最后一题，询问学生关于泰国的中国画教学课的评价及建议，这一问题开放性很大，笔者摘录了一些有代表性的评价和意见罗列如下，从学生的评价中看泰国的中国画文化教学的开展效果：

1. 国画很难，但如果我学会怎么画，那一定很有意思。
2. 多数中国画是描绘大自然的美的，所以我很爱中国画。
3. 请老师教我怎么用毛笔画马。
4. 我觉得中国国画用的毛笔很有特点，和其他画笔比起来，我更喜欢毛笔。
5. 这是一种很酷的艺术，它的线条很厉害，这是独一无二的艺术。
6. 这很刺激，因为虽然画面以黑白为主，却可以画得那么漂亮。
7. 是很有趣的一堂美术课。
8. 画中国画并不简单，也不难。
9. 很漂亮，而且老师讲的都听懂了。

篇幅原因，在此就不一一罗列更多的学生评价了，学生详细意见建议通过截图形式展示于文末附录四。

那么，从学生写的学习心得或者教学评价来看，学生对中国画教学是充满着高度向往的，很多学生写到“希望学习更多的中国画知识，希望以后多上几节国画课”。当然，也有学生表示，虽然中国画看起来很有趣，但是学习起来还是很难。通过阅读学生写的教学反馈，可以发现很多教学中存在的问题，得到很多教学上的改进灵感。这些对于今后泰国的中国画教学展开有着宝贵的经验借鉴价值，能够使泰国的中国画教学更趋成熟完善。同时笔者认为在今后的国画教学活动中，问卷调查的教学反馈形式是可以继续保留的，这样可以持续跟进，利于随时保持对教学开展的谨慎认真态度。

第五章 泰国的中国画教学实践报告与教学评价

第一节 泰国的中国画教学实践情况总结

在对罗勇易三仓学校五百多名学生进行国画教学实践研究过程中，发现泰国的国画教学开展大致有如下几个优势：

第一，学生有一定基础。泰国初中生普遍已经学习和接触过水彩水粉画，艺术是相通的，中国画的一些表现手法与水彩水粉画是相似的，借助学生绘画基础展开国画，能使学生更快的掌握中国画的一些表现手法。

例如，笔者在中国画教学体验课上看到有学生使用水彩画的“点笔法”进行中国画创作，水彩画中对点笔法的运用，主要有两种，一种是枯笔点法，要求笔上颜料较干，然后用力落笔，使笔毛放射形叉开，画出特别的线条。有一名学生使用这种方法在原有画好的国画松树树干上画松针，其表现力是十分丰富的。那么点笔法在中国画中也是这样的吗？应该说大有不同，虽然都叫点笔法，都是利用笔毛的叉开来达到一种特殊作画效果，但是中国画由于毛笔这一绘画工具的特性，在点笔过程中有特别的讲究，力度、墨量、水量等都在考虑

范围内，可以说，国画点笔是十分谨慎的，而水彩落笔就更偏重结果，不重过程。当然，这并不是说水彩点笔不如中国画，水彩点笔的优势在于视觉效果的营造，在这方面，中国画虽多韵味，视觉冲击感就没有水彩来得直接。但是换一个角度来看，水彩特有的点笔方式与国画结合起来，在视觉效果方面往往能达到特殊成果。这也是中国画教学的亮点所在，促进绘画笔法技法的交流，大胆创新。

第二，学生对中国画学习十分感兴趣。初中生平时课业多，汉语教学一直是单纯的语言教学，虽然有很多汉语活动，但多是少数人参加的活动，汉语体验感不强。通过国画文化教学，能够舒缓学生汉语学习紧张感，同时让每一位学生参与进来，体验汉文化之美，所以学生学习积极性普遍都很高，教学成果显著。从学生写的教学反馈就不难看出，学生希望有更多的课时来学习中国画，也有4名学生表示，希望学习功夫等其他中国传统文化。这说明学生对文化教学开展是十分欢迎的，而当前很多学校学生疲于应对汉语课业及考试，本身对汉语学习的热情已经有所降低，适当开展汉语活动，增设泰国汉语文化教学课就显得十分必要。

第三，有利于中国画的革新。前面已经提到，学生会将中国画笔法和水粉水彩画的笔法联想到一起，这不仅使学生更快的理解和掌握中国画笔法，另一方面更为中国画革新注入了活力。通过中西绘画方式的融合来构图创作，综纳二者之精华，当可创独特之佳作。另外，学生在学习阶段将中国画和其他绘画方式融合，完全是随心而为，这就契合了创新型创作所需具备的心理特点，通过收集这些学生的作品，再与国内的中国画大家交流，应当能找寻出一些于中国画革新有利的创新之处。

第四，借助平台高效发展。中国画教学的引入不仅可以丰富泰国汉语文化教学内容，还可以拓宽学生文化学习视野，让学生更加深刻地掌握中华文化内涵。相互的，泰国汉语教学多年来颇有成效的发展，又为中国画走向世界提供了最优化的平台，中国画教学得以借助泰国汉语教学的经验和资源，从而更高效地具体到实际教学中去，为中国画走向世界打下重要基础。

第二节 教学实践中存在的问题和不足

实验教学作为新教学课程的初期展示，不可避免的存在着一些问题。通过对问题的针对性分析，进而系统科学化地提出解决方案，可以使教学课程的实际开展更加科学更加成熟。现将实践教学中遇到的问题整理如下。

第一，普遍认为这只是一门美术课。学生都会感到困惑，为什么学汉语要来上美术课。不少学生提出“这是美术课还是汉语课？”。可见，学生已经习惯性的认为学习汉语就是单纯学习语言，与文化学习似乎并无太大关联。针对这个问题，老师在教学之初就要不断强调中国画的独特性，通过中西绘画对比，凸显中国画画风画面的独特表现力，就像前文所提到的关于“点笔法”的中西运用差异，虽然都是点笔法，中国画的点笔法在对于墨量、浓淡以及力度的把握往往可以使点笔法的表现效果更加地丰富，这在今后的教学中也应当着重强调。。

以上所述为其一。其二，应当解决“美术课与汉语课的区别”问题，要解决这个问题，就要回到本文前面分析的“书画同源”问题，从汉语与书法、书法与国画、国画与汉语这三对关系入手，向学生展示“汉语课与国画课”的密切联系，让学生明白国画课与美术课的区别。此外还可以在中国画专有名词学习上多加精力，从绘画用语上努力营造国画文化教学氛围。

第二，学生容易受水彩水粉画的影响。由于学生从小学就开始系统学习水彩水粉以及彩铅等现代美术主要绘画形式，多年来已经形成了一种绘画习惯。现在突然给他一支毛笔让他们作画，他们甚至很多人认为毛笔就是用来写书法的，并不知道毛笔能用来绘画，所以他们中的很多人会用毛笔来画“水彩画”。

在中国画体验课上，笔者发现，有很多学生运用的是水彩画的技法，“点笔法”与中国画尚有些许联系，但是如“弹笔法”等水彩画法就与中国画有很大差别。在教学中应当促进中西绘画方式的交流，但是不能忘记国画文化教学的宗旨，中国画教学的开展并不是简单的让学生有机会去画画，而应当是让学生有机会去感受中国画的魅力，感悟中国古典文哲思想的内涵。学会从中国画的视角去理解中国文化。所以在教学过程中，应当反复强调并且加大对中国画概念的教学，让学生明白中国画自身独特的创作方式。

第三，教学用语的使用。由于涉及了一些中国画专有名词，在讲解过程中学生往往很难理解和掌握。在问卷反馈中，很多学生就提到，听不懂老师说的那些专用词。还有的学生听清楚了，却不明白意思。另外，在讲解作画过程时，教学语的使用效果并不理想，由于使用英语教学，学生听得并不是十分明白。在进行教学反思后，笔者认为，在中国画教学的初级阶段，应当以具体展示结合简单中国画专用词教学为主，减少知识性讲解的长篇累牍。通过反复锻炼几组简单基础的中国画专有名词，为学生学习中国画营造氛围。在技法教学上，以多媒体展示及老师教学展示为主，中国画初级教学阶段，主要教授“技”，然后再循序渐进的从技巧化的东西再上升到“艺”的层次。而技巧类的东西，最佳的教学方式莫过于展示，所以基本确定了泰国的中国画文化教学在初级阶段的总体教学思路就是：少说多练，注重展示，强调特点，兼顾词汇。

第四，缺少随手可用的国画教材。目前国内的国画教材很多，但是一本能够让外国学生看懂的教材并不多见，很多研究中国画海外教学的同仁都是自己找素材，自己设计临时教材来使用。然而自己设计的教材多显得片面，在知识结构的系统性和全面性方面，难以满足中国画教学的具体学习要求，所以泰国的中国画文化教学的展开急需国内专业力量的支持，通过国内专业中国画教育工作者的帮助，同时结合海外泰国汉语教育工作者的宝贵经验，设计出一套可供使用且科学系统的教材来。好的教材能够提供给学生更广阔的自学空间，这对促进泰国的中国画文化教学的发展是极为有用且十分必要的。

第三节 泰国的中国画教学展望及长期规划

中国画教学不可能一蹴而就，在泰国开展的中国画文化教学更是如此。中国画最忌“技艺分离”。但笔者认为，对中国画入学者而言，尤其是对外国学生的中国画教学，必须首先将“技艺”分离开来，先明白“技”，在熟练掌握

了技艺后再与“艺”相合，最后上升为艺术。当然，在“技”的不断提升过程中就应该引导学生在实际体验中去感悟，结合学生学到的汉语知识和文化去感悟，这样就能为今后的“技艺合璧”提前奠基，提升中国画进阶效率。亚里士多德曾说，艺术与一般技艺的差别就在于前者必须是创造，而后者则可因袭。所以，对外国学生的中国画教学就是要借鉴李可染先生所说的“求艺之道就是要以最大的力气打进去，还要以最大的勇气走出来”。

目前泰国中小学的中国画文化教学基本可以说是从零开始的，当代泰国美术界以视觉艺术创作为主流，泰国高校美院虽设置有中国画教学，但是并未受到重视。所以在泰国开展中国画的文化教学，尤其是中小学，可以说是开创性的教学设想。此外对中国画在泰国高校美术学院发展地位的提升是有长远的积极作用的。

自晚清起，国内的中国画一直都面临着挑战和变革。如今大量现代主义的国画作品不断问世，描绘对象开始从山水文人画转到与人们息息相关的物质生活中来。中国画在兼容并蓄的中国传统文化包容观影响下，应当不断吸收精华，融合转变为有中国画特色特点的新作品出来。而泰国汉语教学课堂就是国画新变中值得关注的一个平台，把画法画风的融合创新任务放到外国学生手上，再从他们的作品进行研究，应当能够找寻出一些有利于国画新变的创新点来。从这个角度出发，中国画的海外发展，尤其是泰国的中国画文化教学平台的建设，对中国画发展革新也是大有裨益的。

当前泰国的中国画文化教学是入门阶段的初级教学，教学的重点在于培养学生学习中国画的兴趣，以及培养学生的中国画基础知识。从全局角度看，中国画的泰国汉语教学应当有梯度的展开，具体的应当根据学生年龄、汉语水平、绘画水平等来进行分级训练。必须对学生情况进行全面科学的分析，针对性地提出培养方案。此外，最为重要的一点，中国画教学应该有纲为依，有章有法，有条有理的展开。应当在中国画专业教师的指导下，结合国内中国画教学大纲，制作出一份适合在泰国使用的中国画教学大纲来。要系统全面地规划中国画教学的各个阶段和环节，细化各个环节的任务以及预期的目标，为今后提供系统化的教学培训提供必要的教学设计前期准备。

在中国画文化教学的各个阶段，应当有对应的部门参与进来。当前中泰语言文化交流十分频繁，利用这一契机可以为泰国的中国画文化教学未来发展营造一个更加稳定持久的发展环境，确立一个更加科学合理的发展方向和长远规划。未来可以通过与各地区中小学泰国汉语教师协作，与中泰高校合作，与国内书画协会合作等多维度的合作发展模式，使泰国的中国画文化教学不断完善，不断成熟，并一步一个脚印地稳步向前，走向新的高度。

第六章 结论

在泰国开展中国画文化教学有着大量的可行性条件，在中泰两国联系日益紧密的今天，开展中国画文化教学对中泰两国文化艺术交流有着重要的意义。借助泰国汉语教学的平台使中国画走向世界，这不仅有利于中国画的改革和发展，还有利于丰富泰国汉语文化教学内容，开拓学生学习中国文化的视野。

中国画引入泰国汉语文化教学任重而道远，可喜的是，当前着眼于中国画汉语文化教学研究的人越来越多，并且随着中国国力的飞跃，世界各国都在聚焦中国，越来越多的人学习汉语学习中国文化，试着更深层次地理解中国。所以，虽然泰国的中国画文化教学长路漫漫，但前景是光明的，发展国画的泰国汉语文化教学是顺应历史潮流的举措，是促进中国优秀传统文化向世界传播的重要尝试。

本文不仅搜集对比了中泰两国传统绘画的异同，分析了泰国学生学习中国画所具备的潜质，以及中国画材料工具在泰国的准备情况。还研究了中国画与汉语的通约性关系，书法与国画的同源性关系。最后对泰国的中国画文化教学进行了简单的教学设计和教学实验，形成一份简单的教学实践简述。

研究汉语与国画、书法与国画的关系是为了确定中国画与泰国汉语教学存在的必然联系，同时也为泰国汉语文化教学中开展中国画教学提供了一个大致的展开方向。分析中泰两国传统绘画特点及历史交流是为了说明，中国画教学在泰国开展是有值得借鉴使用的历史积淀的。通过以上两点，就可以从理论上确定中国画教学在泰国汉语文化教学课堂上开展的可行性。

接下来的教学设计和教学实践，则是将泰国的中国画文化教学设想通过科学的教学设计模型呈现出来，教学方式上借鉴跨文化教学的经验，教学形式以欣赏和展示为主。在教学实践结束后，对教学实践成果进行梳理，总结教学实践中遇到的问题并提出改进方案，分析泰国国画文化教学在教学实践中所发挥出的积极作用以及面临的问题。通过这一系列教学研究，就可以从实践上确定中国画文化教学在泰国汉语教学课堂上开展的可行性。

通过理论与实践两个角度的研究，能够科学全面地展示出泰国的中国画文化教学的科学性和可行性，对今后深入展开相关领域研究有着一定的参考借鉴作用。

由于中国画引入泰国汉语文化教学还只是一个新论点，了解和关注这方面研究的人并不多，所以本文在研究过程中选择的面就相对大了很多。本文试图全面地吸纳整理当前相关领域的研究成果，结合自己的教学实践加以展示，所括含的内容较多，导致问题的研究不够深入和细化，这是本文存在的一个最大的问题。希望在今后的研究中，能够更加详细的将问题展开，细而精地去探究泰国的中国画文化教学的具体展开，使泰国的中国画文化教学研究更加成熟和完善。

参考文献

- [1] 高明. 美术教学论[M]. 陕西: 陕西师范大学出版社, 2008(01)
- [2] 洪再新. 海外中国画研究文选[M]. 上海: 上海人民艺术出版社, 1992
- [3] 刘曦林. 中国画与现代中国[M]. 广西: 广西美术出版社, 1997
- [4] 黎明, 龙虎. 融合互动创新——中外美术教育比较研究[M]. 上海: 人民美术出版社, 2013(11)
- [5] 张安治. 中国画发展史纲要[M]. 北京: 外文出版社, 1992(01)
- [6] 崔维艳. 对外汉语教学中汉字书法教学构想[D]. 吉林大学, 2012.
- [7] 程怀源. 针对外国留学生的中国画教学浅探[D]. 西安外国语大学, 2017.
- [8] 都焯多. 对外汉语中的文化教学研究[D]. 吉林大学, 2013.
- [9] 高静, 李宝贵. 对外汉语国画文化课基础教材设计[D]. 辽宁师范大学, 2014: 123-124
- [10] 高娅茹. 对外汉语国画教学的理论与实践研究[D]. 兰州大学, 2017.
- [11] 刘洋. 对外汉语教学中书法课程教学研究[D]. 内蒙古师范大学, 2016.
- [12] 王芳. 初级汉语综合课《中国画跟油画不一样》教学设计[D]. 安阳师范学院, 2015.
- [13] 王孟瑾. 对外汉语书法教学研究[D]. 华中师范大学, 2014
- [14] 王磊. 汉字书法体验式教学评价体系的建构与分析[D]. 山东大学, 2012.
- [15] 万鑫. 汉语与传统中国画通约性研究[D]. 青岛大学, 2012.
- [16] 应之君. 对外汉语古琴文化课程教学设计[D]. 上海外国语大学, 2014.
- [17] 周堃. 17-18 世纪中国文化在东南亚的传播[D]. 广西民族大学, 2016.
- [18] 曹桂生. 全球化语境下中国画教学改革的意义[J]. 西安交通大学学报(社会科学版), 2010(03): 95-99
- [19] 陈池瑜. 中国绘画之文化价值[J]. 艺术百家, 2012(02): 103-109
- [20] 陈绶祥. 中国书画与中华文化[J]. 新湘评论, 2007(04): 32-36
- [21] 陈绶祥. 重要的是国画的世界化[J]. 美术观察, 2005(07): 10-11
- [22] 董峰. 中国画转型与美术教育变迁的关系探讨[J]. 艺术探索, 2015(06): 49-52
- [23] 方丽敏. 浅谈国画教学中传统文化的渗入[J]. 美术教育研究, 2015(10)
- [24] 冯冬梅. 对外汉语教学中的茶文化课程教学设计研究[J]. 福建茶叶, 2016, 38(11): 271-272.
- [25] 龚蓓青. 中国书画对外教学的翻译探讨[J]. 新美术, 1999(02): 91-92.
- [26] 龚盛清. 从黄山脚下走向世界——访两代总理关怀的国画大师汪更新[J]. 上海艺术家, 1995(02): 22.
- [27] 龚星宇. 从汉语思维模式透视中国画的文化特点[J]. 群文天地, 2012(07): 120-121.
- [28] 顾辉. 国画文化与文化国画[J]. 大舞台, 2014(05): 1-2

- [29] 华海镜. 中国画的基因[J]. 美术研究, 2005(03):110-111.
- [30] 黄薇. 再议华文教育中的文化教学_不容忽视中华民族优秀传统文化的传承作用[J]. 牡丹江大学学报, 2009(07):127-129
- [31] 黄宗贤. 回归与重构——关于中国画之生态与发展的思考[J]. 美术观察, 2014(08):5-6.
- [32] 韩云清. 论汉语语境下的中国传统花鸟画[J]. 文艺理论与批评, 2008(03):130-133.
- [33] 韩云清. 传统花鸟画创作在汉语修辞中的意义[J]. 艺术教育, 2007(12):19+21.
- [34] 姜耕玉. 中国画为什么没有走向世界[J]. 艺术百家, 2009(01):120-124
- [35] 寇名帅, 王艳荣. 汉语国际教育中的书法教学刍议[J]. 长春师范大学学报, 2015, 34(07):187-188.
- [36] 李鸿亮, 杨晓玉. 全球化时代的汉语国际教育与中华文化传播[J]. 新疆职业大学学报, 2013(02):
- [37] 李晓鹏, 郑梅. 影响对外汉语教学和汉语国际教学中中国传统文化教学的因素分析[J]. 时代文学(下半月), 2015(01):157-158
- [38] 李颖. 传统文化因素与对外汉语[J]. 枣庄学院学报, 2010(03):81-84
- [39] 李浩宇. 弘扬民族文化, 让中国画走向世界——探索国画大师李少田的艺术成就[J]. 戏剧之家, 2015(11):153.
- [40] 陆敬国. 西部偏远地区高校少数民族中国画教学的现状及其对策——以伊犁师范学院中国画教学改革为例[J]. 大众文艺, 2012(11):261-262.
- [41] 鲁馨遥. 汉字书法教学在对外汉语教学中的应用[J]. 东南大学学报(哲学社会科学版), 2015, 17(S2):176-177.
- [42] 卢坤峰. 外国留学生学中国画[J]. 新美术, 1981(04):30-32.
- [43] 吴尚. 小学国画教学初探[J]. 新课程学习(下), 2013(11):88-91
- [44] 王乾榕. 浅谈当下中国画教育[J]. 安徽文学(下半月), 2007(01):
- [45] 王盛烈, 赵宝平. 我们这样对留学生进行中国画教学[J]. 美苑, 1998(02):68-69.
- [46] 韦承红, 陈焯. 察往知今, 温故求新——“国画复活运动与广东中国画”国际学术研讨会综述[J]. 美术, 2014(03):97-101
- [47] 徐继存, 段兆兵, 陈琼. 论课程资源及其开发与利用[J]. 学科教育, 2002(02):1-5+26.
- [48] 张敏. 对外汉语教学中的茶文化课程教学设计探析[J]. 湖南科技学院学报, 2014, 35(07):141-143.
- [49] 张玉杰. 浅谈对外汉语教学中国画课的教学[J]. 内蒙古:金田期刊, 2015(08), 182
- [50] 张正勋. 简析中国画的“民族性”与“世界性”[J]. 西南民族大学学报(人文社科版), 2005(07):370-371.
- [51] 钟安. 汉语言与中国画的联系[J]. 美术观察, 2006(01):102.
- [52] 周毅. 谐音联想国画与汉语二语谐音教学[J]. 汉语学习, 2016(06):95-102.

- [53] 李博. 走向世界的当代国画艺术家[N]. 中国文化报, 2006-04-19(002).
- [54] 文化部中外文化交流中心. 引领国画艺术走向世界致力成为中国山水画产业大潮的主流力量[N]. 美术报, 2011-03-12(028).
- [55] 商讯. 艺术大家林立中在泰国推介中国传统书画艺术 [EB/OL]. http://nb.ifeng.com/a/20180126/6338421_0.shtml.2018-01-26
- [56] 无门和尚. 中国画用笔一笔法 [EB/OL]. <http://doc.orz520.com/a/doc/2013/0414/2036151.html>.2013-04-14
- [57] 新华网. 中国青年书画家作品展预热泰国“欢乐春节”活动 [EB/OL].<http://news.sina.com.cn/o/2018-01-28/doc-ifyqyqni4140345.shtml>.2018-01-28.
- [58] Ampai Tiranasar. Thai Traditional Art and Art Education[J]. The International Society for Education through Art: United States of America, 2002(08). 19-24.
- [59] Chang, Arnold.Painting in the People's Republic of China: The Politics of the Painting of Style[J]. Boulder, colo: Westview Press, 1980.
- [60] Cohen,Joan Lebold. The New Chinese Painting. 1949-1986[J]. New York: Abrams, 1987.
- [61] Ellsworth, Robert. Forthcoming, later Chinese Painting and Calligraphy. 1800-1950[J]. 3 vols. New York: Random House.
- [62] Fu Xiaoying, A art of Chinese Painting In Americans Eyes[J].
- [63] Jerome Silbergeld, Chinese Painting Studies in the West: A State-of-the-field Article[J].

附录

附录一 初级阶段泰国的中国画教学内容选择与编排（第一学期）

	课时	教学内容	教学工具	教学方式
第一 单元	1	名作欣赏	多媒体课件	<p>1. 学生欣赏，老师简要介绍中国画背景，通过中国画名作展示，吸引学生注意力。展示中国画作画过程，彰显中国画独特魅力。</p> <p>2. 着重讲解“书”与“画”的同源性关系，展示书画的现实联系。</p>
	2	毛笔的使用	毛笔、墨汁、纸	<p>讲解毛笔的正确握笔要点，纠正错误握笔手势及身体姿势。教学结束后，让学生用毛笔抄写生词“毛笔、墨汁、宣纸”等。抄写完后，让学生自由感受毛笔的使用。</p>
	3	运笔技巧讲解	毛笔、墨汁、纸、 多媒体	<p>1. 从书法角度讲解书法中的毛笔运笔技巧，中锋及侧锋的教学</p> <p>2. 从中国画角度讲解国画中毛笔的几种特殊运笔方式，让学生体会中国画运笔的奇妙之处，顺锋与逆锋的教学</p> <p>3. 播放书法及中国画大家创作视频，细节展示大家们的运笔细节及握笔特点。</p>

	课时	教学内容	教学工具	教学方式
	4	简单笔法技法讲解	毛笔、墨汁、纸、多媒体	<ol style="list-style-type: none"> 1. 复习，基于上节课内容，让学生自由采用上节课的运笔技巧写几个汉字，并简单画一画 2. 中国画笔法十分多样，中国画入门阶段仅讲解几种简单的笔法，勾、点、丝的教学
	5	自由摹画	大幅画帖	<ol style="list-style-type: none"> 1. 向学生展示大幅的中国画画帖，让学生近距离观察中国画细节，老师进行简单讲解，加深学生的理解 2. 习画在于不断临摹，让学生仔细观察样帖之后开始临摹画作，这一阶段，学生还未形成中国画创作的思路，主要教学目标旨在让学生找感觉。
	6	学生作品展示与交流讲解	学生作品	<ol style="list-style-type: none"> 1. 展示学生作品，表扬和鼓励学习认真的学生 2. 老师引导班上同学对学生作品进行交流
	7	期中考察	毛笔、墨汁、纸	<ol style="list-style-type: none"> 1. 老师给出作画指令，学生根据要求作画（如：老师说“侧锋”，学生据此在纸上用侧锋法画一条线...） 2. 检查毛笔握笔姿势，对错误姿势予以指正

	课时	教学内容	教学工具	教学方式
第二单元	8	墨汁浓淡的把握	毛笔、墨汁、纸 (熟宣)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 为学生准备熟宣，熟宣易吸水，着墨之后墨汁不会淤滞在纸上。一般须与毛毡配合使用 2. 墨汁浓淡最简单的方法是加水，加水多少需要慢慢掌握，本课主要教学利用浓淡来表现阴面阳面
	9	晕染、叠染笔法的讲解	毛笔、墨汁、纸 (熟宣)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 染是中国画着色的重要方式之一利用纸张特点进行渲染，可以收到独特效果 2. 中国画的染与墨汁浓淡密切相关，重点讲解墨染顺序，即先淡后浓再勾勒，亦或是先勾勒再浓淡。
	10	画法讲解——松树	毛笔、墨汁、纸、画帖、多媒体	<ol style="list-style-type: none"> 1. 首先通过多媒体展示，国画画家如何画树枝，然后老师亲自展示树枝的画法，让学生跟着一步步的画，体会中国画中毛笔的独特用法。 2. 掌握树干画法后，教学松树的画法，教学结束后留时间给学生自由摹画 3. 结合古诗作品讲解松树“品质”，使学生不仅会画中国画的松树，更能体会松树的文学形象。加深理解

课时	教学内容	教学工具	教学方式
11	画法讲解——梅花	毛笔、墨汁、纸、画帖、多媒体	<p>1. 首先通过多媒体展示，国画家如何画梅花，然后老师亲自展示梅花的画法，这里要注意复习叠染的表现手法。</p> <p>2. 掌握树干画法后，教学不同颜色的梅花画法，教学结束后留时间给学生自由摹画</p> <p>3. 讲解“梅花精神”，采用视频展示结合老师讲解，详细分析梅花品质，结合古诗等文学作品，加深学生关于“意象”的认识。</p>
12	自由摹画	大幅画帖	<p>1. 向学生展示大幅的国画画帖，让学生近距离观察国画细节，老师进行简单讲解，加深学生的理解</p> <p>2. 习画在于不断临摹，让学生仔细观察样帖之后开始临摹画作，这一阶段，学生还未形成国画创作的思路，主要教学目标旨在让学生找感觉。</p>
13	学生作品展示与交流讲解	学生作品	<p>1. 展示学生作品，表扬和鼓励学习认真的学生</p> <p>2. 老师引导班上同学对学生作品进行交流，考察学生对“梅花”“松树”等意象的理解和记忆。</p>
14	期末考察	毛笔、墨汁、纸	要求学生运用所学知识，任选梅花、松树进行创作，并简述二者的“精神品质”

附录二 泰国罗勇易三仓初中生国画教学反馈问卷

姓名： 班级：

学号： 日期：

Q1: 你的性别

男 女

Q2: 你现在就读的年级?

初一 初二 初三

Q3: 你接触汉语多久了 (学习汉语多久?)

1-2年 3-5年 5年以上

Q3: 你平时喜欢绘画吗?

喜欢 一般 不喜欢

Q4: 你对中国画的了解程度?

非常喜欢 了解 不了解

Q5: 你认为下图, 哪一张是中国画?



Q6: 你能听懂老师讲解的中国画知识吗?

能听懂 大概听得懂 听不懂

Q7: 你认为中国画和书法有联系吗?

- 有 没有

Q8: 国画和书法有什么相似的地方?

- 创作工具相似, 笔墨纸砚
 对墨汁浓淡要求相同
 握笔姿势相同
 笔法相同
 二者没有相似性

Q9: 你觉得老师教的中国画笔法难吗?

- 不难 难 一般

Q10: 通过国画课学习, 你记得多少种中国画的笔法? (多选)

- 中锋 侧锋 逆锋 顺锋 搓
 转 折 提 按 点

Q11: 以下哪些是中国画的绘画工具? (多选题)

- 毛笔 马克笔 彩铅 砚台
 炭笔 水粉笔 自动铅笔 素描纸
 颜料 墨汁 网点纸 宣纸

Q12: 通过对国画的了解, 你更喜欢中国画里的哪类画作?

- 山水画 炭笔画 花鸟画 工笔画
 抽象画 水彩画 油墨画 仕女画

Q13: 你更喜欢哪种教学方式?

- 听老师讲然后练习作画 自主临摹 与同学团队作画 (合作学习)

Q14: 你是否愿意日后学习更多关于中国画的知识?

- 愿意 随意 不愿意

Q15: 如果安排国画课, 你希望每个学期能开几节?

- 每周一节 每月一节 其他 不想上国画课

Q16: 你对中国画学习内容的安排满意吗? 如不满意, 请说明理由。

满意 不满意

Q17: 请你对国画课提出一些意见或者建议。



附录三 问卷数据整理

（数据整理说明，本表序号与问卷题目序号无关，本表选取了问卷中能够通过数据展示的题目进行数据分析，因部分题目无法展示数据情况，本表并未对这类题目进行整理）

序号	问卷内容	问卷选项	人数	占比
1	性别	男	260	52.85%
		女	232	47.15%
2	学习汉语时长	5年以上	254 (男 123, 女 131)	51.63%
		3-5年	220 (男 128, 女 92)	44.72%
		1-2年	16 (男 9, 女 7)	3.25%
3	喜欢画画与否	喜欢	164	33.33%
		一般	292	59.35%
		不喜欢	36	7.32%
4	能否听懂	听得懂	64	13.01%
		大概懂	368	74.80%
		听不懂	60	12.20%
5	中国画难否	难	60	12.20%
		一般	276	56.10%
		不难	168	34.15%
6	认为“书”“画”之间	有联系	332	67.48%
		没有联系	160	32.52%
7	书法和国画的相似性	答对	108	21.95%
		部分答对	328	66.67%
		答错	56	11.38%

序号	问卷内容	问卷选项	人数	占比
8	笔法记忆情况	记得 5 种	52	10.57%
		3-5 种	276	56.10%
		1-2 种	164	33.33%
9	国画使用工具记忆情况	答对	420	85.37%
		答错	72	14.63%
10	学生更喜欢的教学方式	自主临摹	40	8.13%
		团队作画	264	53.66%
		老师教学	188	38.21%
11	今后愿否继续学习国画	愿意	200	40.65%
		随意	264	53.66%
		不愿意	28	5.69%
12	今后开设国画课安排	每周一节	360	73.17%
		每月一节	64	13.01%
		每周两节	52	10.57%
		每周两节以上	16	3.25%

附录四 泰国学生关于中国画实践教学开展的课后评价收录（简）

（附录说明：本附录收纳了部分泰国学生关于对外汉语国画实践教学的课后教学评价图片，直观地反映了学生对国画课开展的意见和建议）

Q17: 请你对国画课提出一些意见或者建议。 คุณมีความคิดเห็นอย่างไรเกี่ยวกับบทพากษ์จีน
It's beautiful and relax.

have more colours | have conditioner room + table + chairs for everyone
(I want to try cut a chinese paper) I no divided into 2 rooms | have 20 chairs in the room but my classmate have 49 people!!!
I want to draw with friends (1 paper for 1 group) ex. 4 people
It's better if everyone sit on the floor.)

เป็นงานที่สนุกและได้ฝึกเขียนภาพที่ดูดีและรู้สึกภูมิใจในผลงานที่ได้ทำ
I very excited because in the picture It's have only black color and the picture is very beautiful

It's very beautiful and I'm very enjoy when I draw it with my friends.

ลายเส้นเป็นเอกลักษณ์ และใช้ทิวทัศน์เส้นอย่างหลากหลาย
Has a identity lined figure and very sedate.

Chinese pictures have high level for draw it, it so interesting.

I like it because it has a good style.

it easy to draw china picture.

It's very fantastic, if I can draw it.

เป็นศิลปะที่จีนที่หาการเพิ่มสี และได้ มีความงามในตัวเอง

The picture of china has unique in it.

It same real life but only black and white, some time will have another color

มันสนุกมาก ๆ แล้วยังก็สามารถทำได้ มันสามารถ และจินตนาการได้สุดแล้ว

beautiful. and teacher teach understand

It not hard . It not easy . to draw china picture .

I like it because it beautiful and like a natural and the one reason is I like to paint with water colour or poster.

เป็นการวาดภาพที่สนุกมาก ๆ

รู้สึกแปลกใจที่สีที่ขีดก็สามารวาดเป็นรูปที่สวยงามได้, I very excited because In the picture It's have only black color and the picture is very beautiful

It is very cool style of art.

I think chinese paint brush is have character but I like Chinese brush than other .

สอนให้ Teach me how to draw Mo . Please .

The picture of China is mostly describe about the nature ,so I love it.

It very difficult but if I can drawn these ,It will be fun for me .

致谢

落笔之际，不禁万分感慨。在研究生阶段的学习使我的对外汉语视野得以拓展，许多本科阶段不理解不明白的知识点也都得以明了。在泰国的汉语硕士研究生学习有着得天独厚的优势，那就是与教学实践高度结合，大学里老师们教授的东西能够很快地被我们运用到实践中去，理论与实践的高度结合使汉语教学效率和教学成果大大提升。两年的研究生生活接近尾声，这两年中我发现了自己学习中的很多问题，在老师们的悉心指导下大都得以解决，问题的迷雾一旦驱散，前行之途便自然坦荡了许多。学海路长，非一人之力得以远行，感谢那些在我学习和生活中出现的每一个人，是他们让我的研习脚步得以向前。

首先要感谢我的导师李志艳老师。本论文是在恩师李志艳老师的殷切关怀和耐心指导下完成的，衷心感谢恩师对我的谆谆教诲和悉心关切。从课题的确立和相关文献方向的选择，到实验教学的规划与实施，再到问卷调查表的设计及问卷反馈数据的研究，直至论文的最终完成，李老师都始终耐心地为我提供帮助，每有所问必有详解，每有所误必予指正。我之所获所得都离不开恩师的汗水和心血。李老师开阔的学术视野、严谨的治学态度、精益求精的工作作风，深深地感染和激励着我，让我在学习生活中得以静心向学。在此谨向李老师致以诚挚的感谢和崇高的敬意。

感谢华侨崇圣大学文学院和广西大学的各位老师，感谢在学习上为我指点迷津的熊柱老师，覃凤余老师等，是他们营造的学术氛围以及高尚的人格魅力引导我在知识的圣殿中不断前行，在学习的乐土上不断摸索，母校培育之情永难忘怀！

感谢我的家人和朋友，他们是我漫长求学过程中最坚强的后盾，给予我无微不至的关怀以及无怨无悔的支持，是他们给了我激流勇进的力量！

感谢龙云、王雷晨等泰国朋友提供的无私帮助，没有他们为我搜集的相关泰国资料，我的论文在材料可靠性上必然大有所失。感谢实践教学中积极参与到国画课堂的泰国罗勇易三仓学校可爱的学生们，他们不仅为我的论文提供了大量有价值的问卷数据，更留下了一大批赏心悦目的国画作品。

最后，向所有曾经关心、帮助我的老师、同学、朋友们表示深深的感谢！

顾凡

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล MR. GU FAN (顾凡)
วัน เดือน ปีเกิด 16 กันยายน 2536
ที่อยู่ปัจจุบัน 17/214 Vivid Tower, Soi 54 Patanakan Rd, Suanluang,
Bangkok, 10250

ประวัติการศึกษา

พ.ศ. 2561 คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาจีน) เกียรตินิยมอันดับหนึ่ง เหรียญเงิน

